



Генеральная Ассамблея

Сорок девятый год

Официальные отчеты

4-е заседание

Понедельник, 26 сентября 1994 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Председатель: г-н ЭССИ (Кот-д'Ивуар)

Заседание открывается в 10 ч. 30 м.

Пункт 9 повестки дня Общие прения

Председатель (говорит по-французски): Я хотел бы напомнить делегатам о решении, принятом Генеральной Ассамблеей на ее 3-м пленарном заседании, которое состоялось 23 сентября; согласно этому решению поздравления после завершения выступления осуществляются вне Зала Генеральной Ассамблеи.

В этой связи я хотел бы напомнить делегатам еще об одном решении, принятом Ассамблеей на том же заседании: по завершении выступления участники общих прений должны покидать Зал Генеральной Ассамблеи через комнату GA-200, расположенную за трибуной, прежде чем они вернутся на свои места.

Я также хотел бы напомнить представителям, что в соответствии с решением, которое было принято Генеральной Ассамблеей на 3-м пленарном заседании, список выступающих в общих прениях будет закрыт в среду, 28 сентября 1994 года, в 18 ч. 00 м. Я прошу делегации любезно предоставить в кратчайшие сроки информацию о

приблизительной продолжительности выступлений с максимальной точностью, с тем чтобы мы могли должным образом спланировать заседания.

Сейчас я предоставляю слово первому оратору в рамках общих прений - министру иностранных дел Бразилии, Его Превосходительству г-ну Селсу Луису Нунису Амориму.

Г-н Аморим (Бразилия) (говорит по-португальски; текст на английском языке представлен делегацией): С большой радостью я приветствую вас, г-н Амара Эсси, министра иностранных дел Республики Кот-д'Ивуар, и поздравляю с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на нынешней сессии.

Я также хотел бы выразить признательность послу Самьюэлу Инсаналли, чье пребывание на посту Председателя сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи сделало честь не только его стране, Гайане, но и всем странам амазонского и южноамериканского региона. Я также приветствую Генерального секретаря г-на Бутроса Бутроса-Гали и благодарю его за неустанные усилия, которые он предпринимает как глава данной Организации.

Завершение нашего столетия проходит под знаком преобразований. В последние несколько лет произошли поистине удивительные перемены. Они имели столь радикальный характер, что мы могли бы сказать словами Гамлета: "Распалась связь времен" (Шекспир, "Гамлет", Акт I, сцена V). Это настолько захватывающий процесс, что некоторые даже тешат себя иллюзиями о том, что будущее уже под контролем. Это не так. Преобразования не осуществляются каким-то установленным необратимым путем. Мы не должны поддаваться искушению поспешных толкований или внешней видимости. Мы обязаны наделить смыслом эти перемены и направлять тенденции в соответствии с главными интересами международного сообщества.

В ноябре исполняется пять лет с момента, когда рухнула Берлинская стена. Это достаточный период времени, для того чтобы подвести итоги пройденного пути и прежде всего наметить курс действий, который приведет нас в безопасную гавань. "Холодная война" проходила под знаком отрицания, и это положение получило отражение даже в языке, характерном для того периода. Выражения, посредством которых почти на протяжении 40 лет определялись и объяснялись напряженные отношения, обозначали конфронтацию, исключение или, в лучшем случае, некомфортабельное сосуществование противоположностей. Расхожими словами того времени были фразы "железный занавес", "сдерживание" и "равновесие страха".

Сегодня мы на переходном этапе. Подводя итоги этих последних нескольких лет, мы можем сказать, что результаты - пусть небольшие и несовершенные - имеют позитивный характер. Дело мира существенно продвинулось вперед. Ядерная война перестала быть неизбежной угрозой. Конфликты, которые многим из нас представлялись неразрешимыми, либо уже урегулированы, либо находятся в процессе урегулирования посредством диалога и переговоров. В южной части Африки и на Ближнем Востоке были предприняты шаги исторического значения в направлении создания более справедливого и спокойного мира. В Центральной Америке и в Юго-Восточной Азии прогресс налицо. На большей части нашей планеты логика конфронтации уступает место логике сотрудничества.

Именно эту логику мы хотим видеть твердо укрепившейся в нашем регионе. Мир и братство - вот призвание Латинской Америки. Мы боремся за то, чтобы вовлечь братскую Республику Кубу в полную мере в межамериканскую и международную орбиту, протянув ей руку дружбы, а также посредством диалога и сближения. Политическая, экономическая и торговая изоляция не только являются неоправданными, но и способствуют обострению трудностей, переживаемых кубинским народом в момент, когда мы ощущаем очевидные признаки демократических преобразований и примирения. Здесь тоже статистика конфронтаций должна уступить динамике диалога, устранив таким образом этот остаточный элемент "холодной войны".

Сталкиваясь с совершенно иным комплексом условий, мы не меньше заинтересованы в обеспечении прочного урегулирования кризиса на Гаити, в возврате в должность президента Жан-Бертрана Аристида, а также в национальном примирении. Дипломатические усилия международного сообщества, которые мы твердо поддерживаем, в качестве отправного пункта должны быть сориентированы на незамедлительную ликвидацию властей де факто мирными средствами, поскольку это единственные средства, которые помогут избежать усугубления страданий для народа Гаити. Мы считаем обоснованной обеспокоенность тем, что принципы невмешательства и самоопределения являются предметом такого толкования, которое несовместимо с уставами Организации Объединенных Наций и Организации американских государств. Серьезный характер гаитянского кризиса и настоятельная необходимость его урегулирования не мешают нам предвидеть неизбежные опасности, присущие данной ситуации, напоминая о травмах и ранах, которые по-прежнему живы в памяти Латинской Америки. Как только законное правительство будет восстановлено, международное сообщество будет обязано оказать Гаити помощь в решении колоссальной задачи национального восстановления.

Мы все еще далеки от обеспечения универсального мира. Жесточайшие конфликты сотрясают мир и являются причиной невыразимых страданий миллионов людей. Руанда и Босния и Герцеговина являются характерными трагедиями нашего времени. Ужасающие сцены, которые показывают средства массовой информации, свидетельствуют о трудностях достижения

эффективного урегулирования дисбалансов, с которыми сталкиваются все народы. Активизация миграционных потоков в развитые страны сопровождается усугублением ксенофобии и расовой дискриминации.

Критические ситуации по-прежнему бросают вызов способности международного сообщества обеспечить на земле мир и гармонию. В Анголе, стране, столь тесно связанной с Бразилией историческими и культурными узами, мы с болью и негодованием наблюдаем за затянувшимся конфликтом, а именно за самой продолжительной и самой разрушительной гражданской войной в наше время. Нас обнадеживают перспективы того, что переговоры, проходящие в Лусаке между правительством Анголы и УНИТА, в ближайшее время могут быть завершены. Воздавая должное президенту Хосе Эдуардо душ Сантушу за его умение вести политический диалог, мы призываем УНИТА продемонстрировать подлинную приверженность делу стабильности и мира в стране и обращаемся с призывом ко всем тем, кто обладает влиянием, содействовать урегулированию кризиса в Анголе.

Мы приветствуем прогресс, достигнутый в Мозамбике. Процесс национального примирения завершится проведением всеобщих выборов, которые состоятся в октябре этого года, когда народ Мозамбика сможет избрать в ходе свободных и справедливых выборов правительство, которое приведет страну в новую эру ее истории. Президент Хоаким Чиссано сыграл в этом процессе центральную роль. Бразилия гордится тем фактом, что бразильские подразделения в составе Операций Организации Объединенных Наций в Мозамбике (ЮНОМОЗ) принимают участие в восстановлении Мозамбика.

Что касается Восточного Тимора, мы также отметили позитивные признаки в процессе переговоров, поддержанные Генеральным секретарем, которому мы воздаем должное за его усилия.

Демократия и связанные с нею ценности являются величайшим завоеванием нашего времени. Мы переживаем этическую революцию. Положение в области прав человека повсеместно вызывает нашу озабоченность. Мы также полагаем, что общество должно постепенно осознать, что борьба с

коррупцией необходима. Международные дела перестали быть исключительной сферой деятельности государства и приобрели более человеческое измерение, направленное на обеспечение благополучия каждого человека.

В экономической и торговой областях недавние события также являются позитивными. После восьми лет трудных переговоров в рамках Уругвайского раунда Генерального соглашения по тарифам и торговле (ГАТТ) мы приняли Маракешские соглашения. Всемирная торговая организация (ВТО) откроет новые обнадеживающие перспективы экономических отношений между странами. Односторонний подход и протекционизм, вытекающие из узко ограниченных интересов, утратят всякое подобие законности.

Достигнутый эффективный прогресс не может скрыть того факта, что по-прежнему сохраняются проблемы, которые продолжают требовать проявления твердой решимости со стороны международного сообщества.

Основополагающие права человека, несмотря на то, что они нашли свое отражение в сфере общечеловеческих признанных ценностей, по-прежнему требуют твердой и решительной поддержки всех тех, кто верит в них.

Социальные условия большинства населения мира продолжают ухудшаться. В последние 20 лет расширился разрыв между богатыми и бедными странами, между миллионами людей, которые получают удовлетворительное питание и образование и имеют избыток средств для досуга, и миллиардами тех, кто борется за выживание. Потребность в миграции в развитые страны Севера и многочисленные конфликты в странах обедневшего Юга - это две стороны одной медали. Главной жертвой лишений и отсутствия перспектив в большинстве стран мира продолжает оставаться молодежь.

Глобализация экономики и укрепление свободной торговли пока еще не продемонстрировали на практике своего бесспорного потенциала как факторов роста и благосостояния. Затянувшийся протекционизм, облачившийся сейчас в новые одежды, сопротивляется наступлению экономической рациональности. Положительный импульс Маракешских соглашений подвергается

существенной угрозе со стороны новых условий, которые будут ограничивать потоки международной торговли. Вопросы, которые сами по себе являются законными, такие, как защита окружающей среды и универсально признанные стандарты в области труда, не могут и не должны служить в качестве предлогов для возведения еще больших барьеров на пути доступа товаров, производимых в бедных странах на рынки более богатых стран. Издержки, связанные с коррективом самых процветающих экономик, не могут перекладываться на плечи тех, у кого есть немного или совсем ничего нет.

Овладение технологией является главным водоразделом между развитыми и развивающимися странами. Трудности, связанные с доступом к развитой технологии, представляют собой препятствие на пути преодоления неблагоприятных условий в развивающихся странах, снижая их конкурентоспособность и создавая барьеры на пути к преобразованию производственных процессов. Новое международное разделение труда не может возродить старые формулы, которые доказали свою неэффективность. Конкурентоспособная интеграция развивающихся стран в мировую экономику должна наращивать динамичные, а не статичные сопоставительные преимущества в условиях возрастающей интеграции знаний в производственный процесс. Наряду с необходимыми внутренними усилиями каждой страны, подобный качественный скачок требует международного климата, основывающегося на сотрудничестве.

В интересах консолидации мира и обеспечения того, чтобы уже достигнутый прогресс стал необратимым, нам следует выработать видение нашего будущего, достижимой и дальновидной утопии. Бразилия убеждена, что истинный новый порядок должен основываться на плюралистической и демократической перспективе в международных отношениях.

Мы реалисты и не утверждаем, что США и другие государства будут воздерживаться от утверждения своих специфичных и зачастую противоречащих интересов. Дело в том, что все мы намерены выиграть и в наших интересах было бы лучше, если бы разумно были удовлетворены основные чаяния подавляющего большинства.

Взаимозависимость следует понимать интегрированно, а не просто как выражение

феномена рыночной экономики. Она предполагает политическую способность действовать сообща для достижения целей, которые разделяет все человечество. Во взаимозависимом мире улучшение условий жизни в бедной стране может оказать влияние на создание рабочих мест в развитой стране. Интеграция тех, кто исключен из мирового процесса, и содействие участию всех в мировых делах является не только моральным обязательством, но прежде всего демонстрацией здравого смысла.

Основополагающая приверженность развитию является краеугольным камнем в том мировом порядке, к которому стремится Бразилия. Эта концепция имеет то преимущество, что она учитывает основные потребности всех стран, больших и малых, бедных и богатых. Развитие способствует обретению свободы, укрепляет достоинство человека, придавая ему конкретное измерение, подчеркивает эффективность, содействует стабильности и укрепляет демократию. Развитие - это прочный мир.

Содействие развитию укрепляется, извлекая пользу из уроков прошлого. Мы должны сформулировать концепцию развития, которая признает, что каждая страна является главным действующим лицом, творцом своего собственного процветания, объединяя различные черты своего международного измерения в области торговли, инвестиций и потоков технологий.

Новое международное усилие в интересах развития будет успешным лишь в условиях активного и взаимовыгодного сотрудничества между странами Севера и странами Юга. Развитие интересов более богатых стран требует их участия в усилиях по преодолению отсталости менее процветающих. Придерживаться иной точки зрения было бы равносильно вере в то, что пожар в доме соседа не может перекинуться через ограду на ваш собственный дом. Короче говоря, это абсурд, который не могут себе позволить даже самые богатые.

Страны мира призваны сыграть основополагающую роль в создании открытой и равноправной международной системы.

Мы должны предпринять глубокую перестройку деятельности Организации Объединенных Наций в

области содействия развитию. Никакая другая задача в мандате Организации Объединенных Наций не будет более важной, чем поддержка и содействие обеспечению мира и созданию справедливого и стабильного порядка.

Мы должны избежать того, чтобы сложилось нежелательное разделение труда между Организацией Объединенных Наций, с одной стороны, и учреждениями Бреттон Вудс, - с другой. Мир и развитие являются неделимым целым и должны подкреплять друг друга. Этот великий форум не может оставаться в стороне от решений, которые вытекают из целей, начертанных в самом его Уставе.

Эти соображения легли в основу инициативы по разработке Повестки дня для развития, в которой активное участие приняла бразильская дипломатия.

Несколько конференций Организации Объединенных Наций, некоторые из которых уже состоялись, а другие еще впереди, вносят существенный вклад в то, чтобы пролить свет на необходимость всеобъемлющего и скоординированного рассмотрения вопроса развития. Так или иначе вопросы развития были и продолжают оставаться в центре внимания на Конференции Организации Объединенных Наций по окружающей среде и развитию в Рио-де-Жанейро, на Конференции по правам человека в Вене и на Конференции по народонаселению и развитию в Каире. Так будет и на предстоящей встрече в Копенгагене по социальному развитию, и в Пекине на конференции по вопросам женщин. Осознание того факта, что решения, достигнутые на этих встречах, дадут эффективные результаты только при условии, что все эти вопросы будут рассмотрены на всеобъемлющей основе, становится все более прочным и приобретает всемирный характер.

С целью развития прений по всем этим вопросам в более широких концептуальных рамках бразильское правительство предлагает созвать, возможно в 1996 году, конференцию Организации Объединенных Наций по развитию с целью синтезировать инициативы и программы, призванные содействовать развитию человеческого достоинства и процветания.

Демократия должна стать нормой политических отношений - как внутригосударственных, так и

межгосударственных. Привнесение демократии в политику и международные отношения является реально достижимой целью. Усиление роли Генеральной Ассамблеи и расширение членского состава Совета Безопасности за счет участия развивающихся стран по всем категориям являются важными и необходимыми шагами на пути к демократизации и большей представительности.

Как и другие государства-члены, мы выступаем за реформирование Совета Безопасности, которое позволит повысить его эффективность. Мы понимаем, что такого рода эффективность будет обеспечена лишь на основе изменения его состава, действительно отражающего международное сообщество. В начале этого месяца главы государств и правительств 14 государств Латинской Америки и Карибского бассейна, которые образуют Группу Рио, встретились в Рио-де-Жанейро и заявили, что

"в соответствии со сложившейся юридической традицией и вкладом в дело мира латиноамериканский и карибский регион должен быть принят во внимание при любом расширении членского состава Совета Безопасности".

Бразилия активно участвовала в прениях по вопросу расширения членского состава Совета Безопасности. Мы четко заявили о нашей готовности взять на себя все обязанности, которые ложатся на страны, имеющие право занять постоянные места в Совете.

Будучи избранной в Совет Безопасности на текущий период, Бразилия действует согласно своим обязанностям. Мы формулируем наши позиции на основе уважения таких принципов, как невмешательство, а также уважение суверенитета и территориальной целостности государств. Мы последовательно выступаем за мирное урегулирование конфликтов на основе переговоров и консенсуса. Мы поддерживаем принцип законности в защите международного общественного порядка. Мы выступаем в защиту прав человека и основных свобод. Мы все в большей степени участвуем в операциях по поддержанию мира в различных регионах земного шара.

Являясь страной Латинской Америки, мы гордимся тем, что разделяем ее давнюю миролюбивую историю. Латинская Америка - это

наименее вооруженный регион мира и единственный регион, который в силу Договора Тлателолко стал зоной, окончательно свободной от ядерного оружия. Присоединение Кубы к Договору, объявленное в письме президента Фиделя Кастро президенту Итамару Франко в ответ на бразильскую инициативу, привело этот процесс к логическому завершению.

Латинская Америка является фактором международной стабильности в неспокойном мире. Наши правовые традиции, сформировавшиеся на протяжении многолетних усилий по урегулированию межамериканских отношений, являются достойным вкладом в усилия международного сообщества. Будучи пионерами в процессе разоружения, мы считаем, что можем рассчитывать на аналогичные шаги со стороны международного сообщества и, в частности, со стороны ядерных государств. В этом контексте мы придаем особое значение скорейшему принятию, на основе многосторонних обязательств, выработанных в ходе переговоров, эффективных мер по сокращению их арсеналов, а не просто по контролю над ними, в том числе и такого ядерного материала, применяемого в военных целях, как плутоний. Также необходимо, чтобы переговоры о всеобъемлющем запрещении испытаний были успешно завершены и привели к подписанию договора.

Бразилия готова присоединиться к усилиям по выработке новой международной повестки дня, основывающейся на универсальном участии и сотрудничестве в интересах мира и развития.

Эта готовность проистекает из нашей самобытности. Мы являемся плюралистическим и открытым обществом, возникнув на стыке различных культур и образов жизни, что, в свою очередь, привело к созданию новой культуры и нового образа жизни, в основе которых лежат терпимость и понимание. С 10 соседними странами мы имеем границы, установленные мирным путем, и вот уже более 120 лет не имеем конфликтов.

Сформированное на основе диалога, примирения и мирной реформы бразильское общество переживает период интенсивного демократического утверждения под руководством нашего президента Итамара Франко. Через несколько дней мы проведем самые крупные в истории нашей страны выборы. В атмосфере полной

свободы почти 100 миллионов избирателей отдадут голоса за своих представителей в исполнительные и законодательные органы власти на федеральном уровне и уровне штатов, выбирая из почти 35 000 кандидатов.

Наша экономика является одной из наиболее диверсифицированных в южном полушарии. По мере нашего продвижения в направлении экономической стабильности, при наличии стабильной валюты, создались благоприятные условия для возобновления процесса устойчивого экономического роста, что неизбежно приведет к тому, что Бразилия вновь окажется в числе наиболее динамично развивающихся стран мира.

Мы сделали важные шаги вперед в расширении участия нашей экономики в мировой торговле. С января следующего года мы - вместе с Аргентиной, Парагваем и Уругваем - хотели бы ввести общий внешний тариф и укрепить таможенный союз, способный обеспечить рост и процветание, - один из первых таможенных союзов среди развивающихся стран. Интерес, выраженный другими странами Южной Америки к присоединению к МЕРКОСУР - Общему рынку для Юга, - ясно подтверждает, что идея создания зоны свободной торговли Южной Америки постепенно материализуется. Эти достижения являются наглядным примером предпринимательской способности стран Латинской Америки и являются основополагающим шагом в направлении создания гармоничной и интегрированной Южной Америки.

Наши усилия в развитии политического и экономического сотрудничества выходят далеко за рамки Латинской Америки. В русле с глобальными устремлениями нашей дипломатии мы пытаемся укрепить узы, которые связывают нас с дружественными нациями во всех регионах земного шара, а также расширить свое участие в новых политических и коммерческих отношениях. Такие действия охватывают как укрепление традиционных отношений со странами нашего полушария и с промышленно развитыми странами, так и новые творческие формы сотрудничества со странами Африки, Азии и Ближнего Востока. Мы всегда пытаемся поднять диалог на более высокий уровень, и во многих случаях мы преуспели в установлении динамичных и взаимовыгодных отношений.

Связи между Бразилией и африканскими странами укрепились в результате инициативы, предпринятой с целью структурализации сообщества стран, говорящих на португальском языке. Этот новый важный форум объединит наших братьев и сестер на разных континентах, что приведет к еще большему пониманию и сотрудничеству.

Начиная с нашего общего дома - Южной Атлантики - мы намерены с еще большими усилиями расширять горизонты нашего сотрудничества между Америкой и Африкой в политической и моральной областях, что стало возможным в результате избрания Нельсона Манделы в новой Южной Африке.

Создание зоны мира и сотрудничества в Южной Атлантике сделает этот район зоной, свободной от ядерного оружия, что явится примером солидарности и братства между двумя континентами. Именно с этой целью 24 страны, принимающие участие в этом форуме, только что провели встречу в Бразилии, в результате чего были достигнуты обнадеживающие результаты, способствующие развитию дружбы между Африкой и Южной Америкой.

Бразилия выступает за то, чего она желает каждой в отдельности стране и всем странам вместе. Мы знаем, что не может быть счастья и процветания на фоне горя и бедности. Вместе с содружеством наций Бразилия, которая отрицает любые формы господства, уверенно стремится продвигаться вперед по пути создания мирового порядка, который учитывал бы стремление к демократии, стабильности, разоружению и уважению суверенитета государств, мирового порядка, приверженного делу развития.

Выступление президента Соединенных Штатов Америки г-на Уильяма Клинтона

Председатель (говорит по-французски): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Соединенных Штатов Америки.

Президента Соединенных Штатов Америки г-на Уильяма Клинтона сопровождают в Зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (говорит по-французски): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь

приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Соединенных Штатов Америки Его Превосходительство г-на Уильяма Клинтона и предлагаю ему выступить перед Ассамблеей.

Президент Клинтон (говорит по-английски): Позвольте мне сначала поздравить Вас, г-н Председатель, с избранием на пост Председателя сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи. Американский народ будет рад сотрудничать с Вами в организации празднования пятидесятой годовщины Организации Объединенных Наций.

Мы собрались здесь сегодня в момент великих надежд и перемен. Окончание "холодной войны", бурное развитие технологии, торговли и предпринимательства предоставило народам мира новые возможности осуществить свои мечты и данный им Богом потенциал. Это век надежд, однако и в этом новом мире мы являемся свидетелями соперничества, которое старо как мир.

Это борьба между свободой и тиранией, между терпимостью и фанатизмом, между знанием и невежеством, между открытостью и изоляцией. Это борьба между теми, кто хочет строить свободные общества, основанные на верховенстве законов, и теми, кто хочет навязывать свою волю другим с помощью силы.

Наша борьба сегодня - в мире более высоко развитых технологий, быстрее развивающемся и более хаотически разнообразном, чем когда-либо, - это вековая борьба между надеждой и страхом.

Трижды в этом столетии - начиная с окопов на берегу реки Соммы и острова Иводзима и кончая рухнувшей Берлинской стеной - силы надежды одерживали победу. Но победители в первой мировой войне растеряли свои плоды победы, обратившись внутрь себя, что повлекло за собой глобальную депрессию, привело к возникновению фашизма и разжиганию новой мировой войны.

После второй мировой войны союзники извлекли уроки из прошлого. Перед лицом новой угрозы тоталитаризма и ядерной опасности великие державы не дрогнули и приняли вызов складывающейся на тот момент ситуации. Они решили повернуться лицом к миру, восстановить разрушенное и повести мир за собой. Они решили создать Организацию Объединенных Наций и тем

самым сделали мир более сильным, более безопасным и более свободным.

Перед нашим поколением стоит трудная задача: закончилась "холодная война". Мы должны обеспечить мир. Мы должны избежать благодушия, последовавшего за окончанием первой мировой войны, - в условиях отсутствия непосредственной угрозы нашей безопасности, имевшей место после второй мировой войны.

Мы должны сделать так, чтобы труд тех, кто боролся и нашел в себе мужество положить конец "холодной войне" - свободлюбивых людей на Востоке и на Западе, - не был напрасным. Нашим святым долгом является создание нового мира для наших детей - более демократичного, более процветающего, более свободного от вековой ненависти и современных средств уничтожения.

Это нелегкая задача; но мы уверенно принимаем на себя ее решение. В конечном счете стены, некогда разделявшие страны в Зале, рухнули. Больше стран, чем когда-либо, выбирают демократию. Все больше стран выбирают свободный рынок и экономическую справедливость. Все больше стран выбирают такие ценности, как терпимость, свобода и гражданское общество, что позволяет нам максимально использовать возможности, предоставленные нам жизнью.

Но хотя идеалы демократии и свободных рынков укрепляются, это еще далеко не все. В наше время можно привести массу примеров хаоса, репрессий и тирании. XX век доказал, что силы свободы и демократии могут противостоять многому; наша задача состоит в том, чтобы XXI век стал свидетелем их триумфа.

Опасности, которые нам угрожают, менее серьезны и более размыты, чем во времена "холодной войны", но все же эти опасности продолжают оставаться достаточно грозными: этнические конфликты, которые вынуждают миллионы людей покидать свои дома; деспоты, готовые угнетать свой собственный народ или завоевывать своих соседей; распространение оружия массового уничтожения; террористы, угрожающие смертельным оружием; преступные синдикаты, сбывающие это оружие или наркотики, проникающие в самую основу институтов хрупких демократий; глобальная экономика, которая сулит

великие надежды, но также глубокую нестабильность, а во многих случаях даже сокращение возможностей; заболевания, типа СПИДа, угрожающие уничтожением целым народам; совокупная опасность демографического взрыва и экономического спада, которая побудила международное сообщество прийти к замечательному консенсусу, достигнутому на Каирской конференции; угроза окружающей среде на глобальном и местном уровнях, которая требует, чтобы устойчивое развитие стало частью жизни людей во всем мире; и, наконец, во многих наших странах увеличение числа случаев злоупотребления наркотиками, рост преступности и распад семей со всеми вытекающими из этого ужасными последствиями. Таковы опасности, с которыми мы сталкиваемся сегодня.

Мы должны заняться устранением этих угроз нашему будущему. К счастью, окончание "холодной войны" дает нам возможность решать все проблемы сообща. В наших совместных усилиях различные страны могут активно действовать в различных ситуациях и по-разному, но их цели должны соответствовать принципам свободы, а их практическая деятельность должна осуществляться в рамках международного права. Каждая страна привнесет в наше общее дело то, чем она сильна - будь то экономическая, политическая или военная область.

Безусловно, каждое государство - член Организации Объединенных Наций прежде всего несет ответственность перед своими собственными гражданами в том, что касается обеспечения их безопасности, благополучия и интересов. Моим первостепенным долгом в качестве президента Соединенных Штатов Америки является долг перед гражданами моей страны. Когда интересы нашей национальной безопасности окажутся под угрозой, мы будем действовать совместно с другими, когда это будет возможно, но мы будем действовать одни, если это будет необходимо. Мы будем использовать дипломатию, когда это будет возможно, но будем применять силу, если мы будем вынуждены это делать.

Соединенные Штаты признают, что мы вместе с тем несем особую ответственность в рамках тех общих усилий, которые мы предпринимаем, ответственность, которая идет рука об руку со статусом великой державы и с нашей собственной

долгой историей демократии и свободы. Но мы стремимся выполнять эти обязанности в сотрудничестве с другими странами. Совместная работа усиливает воздействие, укрепляет законность каждого нашего действия и уменьшает бремя, которое ложится на каждого из нас. Мы отнюдь не стремимся стать всемирным жандармом, но мы сделаем все, что сможем, чтобы помочь подвергавшимся репрессиям гражданским обществам воспрянуть духом, укрепить хрупкие демократии и приумножить количество свободных рынков в мире, а также, конечно, сдерживать деструктивные силы, которые угрожают всем нам.

В каждом уголке земного шара, от Южной Африки до Азии, Центральной и Восточной Европы, Ближнего Востока и Латинской Америки, а в настоящее время и на небольшом островке в Карибском бассейне, простые граждане борются за создание своего собственного будущего. Содействовать их делу - это великая возможность для нашего поколения, и мы должны сделать это все вместе. Коалиция за демократию благотворна для Америки. Демократические режимы в конечном счете более стабильны, менее склонны к развязыванию войны; они укрепляют гражданское общество и могут обеспечить людям экономические и политические возможности для построения своего будущего у себя на родине, а не за границей.

Наши усилия по укреплению демократических режимов обеспечат нам всем большую безопасность, процветание и успех сейчас, когда мы пытаемся сделать нашу эпоху огромных перемен дружественной, а не враждебной нам. В моей стране, как и во всех ваших странах, есть немало людей, которые по вполне понятным причинам не готовы пойти на такие усилия, поскольку зачастую расстояния велики и культуры различны. Для подобной осторожности имеются веские основания. Зачастую шансы на успех и издержки не ясны. И, разумеется, все совместные усилия всегда сопряжены с возможностью неудачи, а очень часто и смертельным риском.

Однако наш народ, как мы убедились на примере удивительного всеобщего отклика на тяжелый кризис в Руанде, искренне хочет помочь своим соседям во всем мире и предпринять усилия во имя нашего общего дела. Мы были свидетелями того, что прогресс может быть достигнут. Сама проблема подсказывает, когда нужно реагировать и

каким образом преодолеть наши колебания. Это всегда будет нелегко. Нет простых формул. Все мы должны принимать такие решения, частично исходя из того, насколько удалена эта проблема от наших берегов, интересов нашей страны, или того, насколько действенной может оказаться наша помощь, с какими расходами она сопряжена или насколько опасными наши шаги могут оказаться для наших собственных граждан.

Сложные вопросы останутся, они не смогут быть решены с помощью какой-то одной простой формулы. Но мы должны быть уверены в том, что усилия смогут увенчаться успехом, независимо от того, будут ли они направлены на то, чтобы сохранить жизнь людям в условиях ужасной трагедии, как, например, в Руанде, или избежать трагедии, как, например, на Африканском Роге, или же поддержать процессы, которые буквально меняют будущее миллионов людей. История на нашей стороне. Мы должны быть уверены в этом. Взгляните на марш свободы, свидетелями которого мы являлись только в прошлом году. Кто десятилетие назад осмелился бы предсказать разительные перемены в Южной Африке, на Ближнем Востоке и в Ирландии, поразительный триумф демократии и правление большинства, торжество дела всей жизни Нельсона Манделы, мужественные усилия Израиля и его арабских соседей по наведению мостов мира между их народами, искренние и честные поиски народами Северной Ирландии и Великобритании и Ирландии путей прекращения многовековых разногласий и десятилетий террора. В каждом случае это делает честь лидерам этих стран и их мужественному народу. Но в каждом случае Соединенные Штаты и другие страны имели честь оказать содействие.

Расширение сотрудничества между Соединенными Штатами и Российской Федерацией также должно вселять во всех нас большую уверенность. Это партнерство коренится в принципах демократии, оно работает, оно зиждется не на полном согласии, а на подлинном взаимном уважении. После стольких лет ядерного устрашения наши две страны предпринимают эффективные шаги в направлении ослабления напряженности во всем мире. Впервые после второй мировой войны иностранные войска не оккупируют страны Центральной и Восточной Европы. Балтийские страны свободны. Российские и американские ракеты более не направлены против народов наших

стран. Три из четырех ядерных членов бывшего Советского Союза согласились устранить все ядерное оружие со своей земли. Мы работаем над соглашениями по прекращению производства расщепляющихся материалов для ядерных взрывчатых веществ, по вопросам транспарентности и необратимости демонтажа ядерных боеголовок и дальнейшему сокращению нашего ядерного оружия и средств его доставки.

Соединенные Штаты Америки и Россия также признают, что мы должны сотрудничать в борьбе с нарождающейся опасностью, которую представляют террористы, торгующие ядерными материалами. Для обеспечения сохранности ядерных материалов в их источниках мы договорились с Россией прекратить производство плутония к 2000 году; построить хранилище для расщепляющихся материалов и скупить запасы топлива, предназначенного для оружия; а также бороться с преступниками, которые пытаются контрабандно торговать ядерными материалами. Наши две страны, а также Германия расширяют сотрудничество и занимаются совместной подготовкой для борьбы с террористами. Скоро под руководством нашего Федерального бюро расследований мы откроем в Европе академию по подготовке сотрудников правоохранительных органов, в которой полицейские будут обучаться более эффективной борьбе с незаконной торговлей компонентами для производства ядерного оружия, а также незаконной торговлей наркотиками, организованной преступностью и отмыванием денег.

Соединенные Штаты также предложат широкую программу действий в области нераспространения ядерного оружия: выработку глобальной конвенции о прекращении производства расщепляющихся материалов; усилия, направленные на обуздание ядерных амбиций Северной Кореи; четкие процедуры по размонтированию ядерных боеголовок; и запрещение ядерных испытаний и продление Договора о нераспространении ядерного оружия. И сегодня я предлагаю сделать первый шаг в направлении окончательной ликвидации не столь видимой, но, тем не менее, смертельной угрозы: мирового запаса в 85 миллионов противопехотных наземных мин, которых приходится по одной на каждые 50 человек на земном шаре. Я призываю все заинтересованные в этом государства присоединиться к нам для заключения соглашения о сокращении количества и запасов таких мин. Избавление мира от этого часто спрятанного оружия

поможет спасти в будущем жизни десятков тысяч мужчин, женщин и ни в чем не повинных детей.

Успехи, достигнутые нами в прошедшем году, также вселяют в нас уверенность в том, что в период после "холодной войны" мы сможем создать всемирные организации и реформировать их в соответствии с новыми обстоятельствами, которые помогут обеспечить безопасность и усилить экономический рост во всем мире. С того времени как я выступал здесь в прошлом году, 22 страны присоединились к Партнерству во имя мира Северо-Атлантического блока (НАТО). Были проведены первые совместные учения, которые помогут Европе стать более единым континентом, где демократические страны живут в условиях безопасных границ. В Азии переговоры по безопасности и экономическому сотрудничеству приведут к укреплению стабильности. Способствуя уменьшению страха государств по поводу их границ и делая возможным для них сокращение военных расходов, наша коалиция во имя демократии сможет предоставить странам в переходный период больше шансов для обеспечения новых свобод и возможностей для своих народов. Нам пора вновь подумать и о структурах мировой экономики, разрушая стены, разделяющие страны, а не прячась за них.

На совещании "большой семерки" в Неаполе в этом году мы взяли на себя обязательства в отношении этой задачи обновления, пересмотра роли экономических организаций, которые так хорошо послужили нам в прошлом. В интересах совместного процветания Соединенные Штаты активно содействуют укреплению открытых рынков. Североамериканское соглашение о свободной торговле, хотя оно находится на начальной стадии претворения в жизнь, значительно увеличило торговый оборот между Мексикой и Соединенными Штатами и привело к созданию только в Соединенных Штатах около 200 000 новых рабочих мест. Это может послужить рабочей моделью для стран всего американского континента. А на этой неделе я представлю Конгрессу законопроект по выполнению Генерального соглашения по тарифам и торговле, самое крупное торговое соглашение за всю историю. Генеральное соглашение по тарифам и торговле и его преемник - Всемирная торговая организация - вселяют во всех нас надежду на увеличение экспорта, повышение заработной платы и улучшение условий жизни. В последующие месяцы и годы мы

будем продолжать нашу деятельность по расширению открытых рынков, начиная с Совета азиатско-тихоокеанского экономического сотрудничества и совещания глав государств стран американского континента в конце этого года.

Здесь, в Организации Объединенных Наций, мы должны выработать конкретный план для решения задач на следующие 50 лет даже уже сейчас, когда мы собираемся отмечать прошедшие 50 лет. Я полагаю, что мы должны провозгласить следующий год с предстоящей в нем пятидесятилетней годовщиной не только годом празднования, но и годом обновления. Мы призываем Генерального секретаря создать рабочую группу, с тем чтобы к тому времени, когда мы встретимся в будущем году, был выработан конкретный план действий по активизации выполнения обязательств Организации Объединенных Наций в том, что касается решения задач безопасности, экономических и политических проблем будущего, - обязательств, которые все мы должны быть готовы взять на себя.

Нашей целью должно быть обеспечение готовности, эффективности и дееспособности Сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, и я рад доложить, что, как я и обещал в прошлом году и благодаря поддержке Конгресса Соединенных Штатов, 1,2 млрд. долл. США выделено сейчас Соединенными Штатами на эти цели.

Мы должны также взять обязательство продолжать реформирование Организации Объединенных Наций таким образом, чтобы достичь большего с меньшими затратами. Мы также должны усилить наши возможности реагировать на возникающие неотложные проблемы. Позвольте мне сказать, что настало время, чтобы члены Ассамблеи серьезно рассмотрели предложение президента Мэнэма о создании гражданских сил быстрого реагирования в случаях гуманитарных кризисов.

Но давайте не будем упускать из вида ту особую роль, которую развитие и демократия могут играть в предотвращении конфликтов после установления мира. Никогда еще Организация Объединенных Наций не имела таких возможностей для достижения демократических целей, которые определили наши основатели. Прекращение "холодной войны" освободило нас от десятилетий парализующих разногласий. И мы все знаем, что

многостороннее сотрудничество не только необходимо для устранения новых угроз, стоящих перед нами, но и может увенчаться успехом.

Те усилия, которые мы предпринимаем вместе на Гаити, являются хорошим этому примером. Действующие под эгидой Организации Объединенных Наций американские войска, сейчас пополняющиеся все возрастающим количеством представителей международной коалиции более чем из 24 стран, дают народу Гаити шанс на свободу. Творческая дипломатия, влияние экономических рычагов и реальная угроза применения военной силы - все это в совокупности способствует такой возможности. Необходимый общественный порядок будет восстановлен. Будет покончено с нарушением прав человека. Уже сегодня через считанные часы первые беженцы начнут возвращаться в страну. Военные лидеры уйдут в отставку. Демократическое правительство будет восстановлено. Президент Аристид вернется. Многонациональная миссия передаст свои обязанности миссии Организации Объединенных Наций, которая будет оставаться на Гаити в течение 1995 года до того момента, пока не будет избран новый президент. В этот период в результате многосторонних усилий по развитию будет мобилизовано более 1 млрд. долл. США, для того чтобы помочь гаитянам восстановить свою страну. В духе примирения и возрождения вчера президент Аристид призвал к скорейшему ослаблению санкций, с тем чтобы восстановительные работы могли начаться немедленно. Поэтому я намерен действовать оперативно в рамках резолюций Совета Безопасности 917 (1994) и 940 (1994), чтобы обеспечить возможность возобновить медицинскую помощь, снабжение водой и электричеством, строительными материалами для гуманитарных целей, а также материалами по обеспечению связи, помощи сельскому хозяйству и образованию.

Сегодня я также заявляю, что Соединенные Штаты приостановят действие всех односторонних санкций против Гаити за исключением тех, которые касаются военных лидеров и их непосредственных сторонников. Это включает регулярные полеты по расписанию, когда они станут возможны, финансовые операции и ограничения по передвижению. Я призываю все другие государства поступить таким же образом.

На Гаити Соединенные Штаты продемонстрировали, что они могут быть лидером многосторонних сил для защиты своих интересов, когда дело правое, когда акция представляется реальной и когда другие страны мира на нашей стороне. Но народ Гаити должен будет найти в себе силы и набраться терпения, для того чтобы пойти по пути свободы. Они должны сделать это для себя. Любая новая демократическая страна хрупка. Но мы увидим тот день, когда народ Гаити воплотит свои устремления к свободе в реальность и вновь достигнет реального экономического прогресса.

Действия Организации Объединенных Наций в Боснии, как и на Гаити, демонстрируют, что прогресс может быть достигнут, когда коалиция поддерживает дипломатию при помощи военной силы. Впервые за всю историю НАТО предприняла, со времени нашей встречи в прошлом году, военные действия за пределами территории ее членов. Угроза военно-воздушных сил НАТО позволила создать запретную зону вокруг Сараево и прекратить весеннее наступление боснийских сербов на город Горажде. Февральский ультиматум НАТО укрепила наши усилия по посредничеству, что помогло положить конец войне между боснийским правительством и боснийскими хорватами и способствовало образованию федерации между этими двумя общинами. Ситуация в Боснии в этом смысле улучшилась, но в последние недели ситуация вокруг Сараево значительно ухудшилась, и Сараево вновь стоит перед угрозой захвата. Организации Объединенных Наций сейчас необходимо вновь проявить решимость добиться выполнения своих резолюций с целью спасти Сараево, а НАТО, со своей стороны, готова действовать.

Ситуация в Боснии - это еще одно напоминание о самой большой иронии этого уходящего столетия. Этот век, полный надежд, возможностей и достижений, также оказался временем серьезных разрушений и отчаяния. Мы не можем не помнить о миллионах людей, которые отдали свои жизни в двух мировых войнах, и о полувековой борьбе мужчин и женщин Востока и Запада, которые в конечном итоге одержали победу во имя свободы.

Но мы также должны думать о наших детях и о том мире, который мы им оставим в XXI веке. История дала нам уникальную возможность - шанс использовать величайшее наследие этого столетия без повторения его самых трагических моментов. И

мы доказали, что мы можем продолжать начавшиеся с древнейших времен поиски человечеством путей к свободе для построения мира, в котором демократия не знает границ, но в котором государства знают, что их границы всегда в безопасности, мира, который предоставляет всем людям шанс реализовать свои возможности и осуществить свои мечты.

Председатель (говорит по-французски): От имени Генеральной Ассамблеи я хочу поблагодарить президента Соединенных Штатов Америки за выступление, которое он только что сделал.

Г-на Уильяма Клинтона, президента Соединенных Штатов Америки, провожают из Зала Генеральной Ассамблеи.

Выступление Его Превосходительства г-на Карлоса Салинаса де Гортари, президента Мексиканских Соединенных Штатов

Председатель (говорит по-французски): Сейчас Ассамблея заслушает выступление президента Мексиканских Соединенных Штатов.

Г-на Карлоса Салинаса де Гортари, президента Мексиканских Соединенных Штатов, сопровождают в Зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (говорит по-французски): От имени Генеральной Ассамблеи имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Мексиканских Соединенных Штатов Его Превосходительство г-на Карлоса Салинаса де Гортари и приглашаю его выступить перед Ассамблеей.

Президент Салинас де Гортари (говорит по-испански): Мне доставляет большое удовольствие принять участие в работе сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций. Сейчас, когда отступает угроза мировой войны и умножаются локальные конфликты, неустанные усилия на поприще мира, которые предпринимает Бутрос Бутрос-Гали, становятся все более напряженными и заслуживают самой глубокой признательности.

Мои поздравления также обращены к министру иностранных дел Республики Кот-д'Ивуар

Амару Эсси, который исполняет обязанности Председателя на этой важной сессии Ассамблеи.

За свои первые полвека существования эта Организация способствовала проведению исключительно важных дипломатических переговоров, предотвращению разногласий между различными странами, а также урегулированию региональных противоречий и предотвращению глобальных конфликтов. Она, безусловно, сталкивалась с серьезными ограничениями и порою оказывалась на грани паралича в деле достижения поставленных перед ней целей. Как ее достижения, так и просчеты отражали расстановку сил в мире, преобладающую с 1945 года, а также усилия ее государств-членов - государств равноправных, суверенных, но разных по своим верованиям, культуре, географическому положению и уровню развития.

Организация Объединенных Наций является порождением своего времени, периода после второй мировой войны. Она была создана с целью сохранения мира на планете, обеспечения безопасности и развития. В то время сохранение мира ассоциировалось с предотвращением ядерного пожара, который грозил вспыхнуть с 50-х годов в результате разрастания двуполярной гонки вооружений. В тот период времени международная безопасность ассоциировалась с предотвращением эскалации локальных конфликтов, в которые могли быть вовлечены ядерные державы. В то время развитие во всем мире зависело от финансирования процесса восстановления и, как следствие этого, задействования ресурсов держав-победителей, которые являлись чистыми экспортерами капитала, зачастую под видом "международной помощи". Того мира, той безопасности и той концепции развития сегодня уже не существует.

В настоящее время в отсутствие двуполярного равновесия сил, но перед лицом интенсивной финансовой конкуренции и региональных этнических и религиозных конфликтов, мы признаем, что существуют другие пути, с помощью которых Организация Объединенных Наций должна содействовать миру, безопасности и развитию в соответствии с Уставом. Теперь, в конце другой войны - "холодной" - пора признать новое содержание целей и задач нашей всемирной Организации, а также новые условия обеспечения более глубоких и долговременных откликов на

чаяния всего человечества в отношении справедливости и благополучия.

Какими же мир, развитие и солидарность видятся в конце этого века? Сегодня интернационализация экономики ощущается во все большей степени, и культурный плюрализм государств проявляется в виде повышенной напряженности в отношениях между группами, странами и регионами. Основные дилеммы нашего времени проистекают поэтому из глубоких сложностей в экономической и политической областях и в открывающихся перед всеми народами возможностях достижения достойного уровня жизни. Поэтому чрезвычайно важно искать и применять новые решения к проблемам, возникающим в результате окончания двуполярной конфронтации и нового экономического соперничества между могущественными регионами, последствия которых иногда оказывают гораздо большее воздействие на государства, отдаленные от этих финансовых центров и центров торговли. Сегодня ответ на эти вопросы лежит не в обладании оружием, а в желании создавать консенсус; не во вмешательстве в чужие дела, а в способности координировать политику развития в рамках справедливого соревнования, регулируемого нормами, признаваемыми всеми его участниками.

Для укрепления новых надежд мы, несомненно, должны продолжать наши усилия по ликвидации ядерной угрозы и опасности, создаваемой химическим и биологическим оружием и гонкой вооружений. Мексика всегда принимала участие в содействии уменьшению этих опасностей. Моя страна испытывает удовлетворение в связи с недавним присоединением Аргентины, Бразилии и Чили к Договору Тлателолко, а также в связи с предстоящим присоединением к нему Кубы, о котором она объявила, что позволит осуществить давнишнюю мечту государств Латинской Америки - создать в регионе зону, свободную от ядерного оружия. Сейчас нам следует продолжить переговоры и ввести в действие договор о всеобъемлющем запрещении ядерных испытаний и Конвенцию по химическому оружию, подписанную в январе 1993 года, которую на сегодня ратифицировали всего 14 государств.

Но этого недостаточно. В политической области перед нами стоит задача поддержания мира при сохранении уважения к суверенитету государств и к

их культурному разнообразию и политическому плюрализму, которые, отнюдь не поддаваясь вмешательству извне или растворению в однообразии, требуют своего собственного пространства как в пределах своих собственных стран, так и в пределах Организации Объединенных Наций. Столкнувшись с болезненным опытом в Чиапасе, на юге нашей страны, Мексика обратила возникший 1 января вооруженный конфликт в политический диалог через 10 дней; она внимательно выслушала голоса самых нуждающихся и взяла на себя обязательство отыскать политический способ урегулировать проблемы путем диалога и в условиях свободы, вместо того чтобы попытаться подавить восстание, как было принято в мире в период "холодной войны". Это дух политического диалога и поисков мира с честью, которых требует новая эра; это путь новой надежды.

Безусловно, в последнее время в мире произошло много позитивных сдвигов. Мексика приветствует прогресс, достигнутый в ходе переговоров, ведущих к достижению прочного мира в различных частях земного шара, в особенности на Ближнем Востоке. Она хотела бы также вновь выразить свое удовлетворение в связи с завершением эры апартеида в Южной Африке и созданием в этой стране демократического правительства.

Мексика и впредь будет неизменно и с энтузиазмом поддерживать мирные процессы в Центральной Америке и поздравляет заинтересованные стороны, которые продвигаются по пути диалога и переговоров. В качестве члена группы государств - Друзей Генерального секретаря Мексика приняла участие в усилиях по организации прямых переговоров, с тем чтобы положить конец к о н ф л и к т а м м е ж д у б р а т с к и м и латиноамериканскими странами. Именно по этому пути можно было бы следовать на основе возобновившегося диалога по нелегальной миграции, с тем чтобы положить конец давнишним противоречиям в полушарии между Соединенными Штатами и Кубой, в рамках полного уважения суверенитета и права на самоопределение кубинского народа.

В отношении кризиса на Гаити Мексика вновь повторяет свою приверженность восстановлению конституционного и демократического порядка. Она также подтверждает необходимость отдать предпочтение мирным и дипломатическим

средствам, а не каким-либо другим, а также укреплению конкретных форм сотрудничества для обеспечения более высокого уровня жизни для гаитянского народа, поскольку без этого демократические институты будут непрочными и недолговечными.

Угроза силой и ее применение в условиях, когда миру не угрожает больше опасность, не является отныне для суверенных государств фактором, оправдывающим достижение их целей. Вместо этого нужны экономические перемены, политический диалог и совместная готовность признавать и уважать друг друга - безоговорочно и без исключений. С этой готовностью, которая будет полезна всем нам, поскольку она накладывает на всех нас обязательства, мы можем провести глубокие реформы международных организаций и, в частности, Организации Объединенных Наций. Признание плюрализма, уважение суверенитета и достижение договоров на основе консенсуса также служат той основой, на которой Организация Объединенных Наций может разработать новые формы сотрудничества и технической помощи, направленные на укрепление демократии и достижение эффективной защиты прав человека.

Демократия как форма политической организации народов, безусловно, является наилучшим способом содействия развитию в условиях справедливости; она также представляет собой систему, которая наилучшим образом гарантирует соблюдение прав человека. Для того чтобы гражданские и политические права, признаваемые подавляющим большинством государств-членов, были в полной мере эффективными, требуется создание таких экономических условий, в которых все люди могут развивать свой потенциал. Голод и безработица, оборот наркотических средств и истощение природных ресурсов, принудительная миграция и новые формы торгового протекционизма препятствуют развитию и полному осуществлению прав человека и демократическому участию людей в определении своей судьбы. Поэтому согласованные действия государств по рассмотрению этих серьезных проблем нашего времени могут помочь расширить политическое участие и обеспечить более благоприятные условия для повышения благополучия и обеспечения защиты прав человека.

Прилагаемые на сегодня усилия Организацией Объединенных Наций в этой области - такие, как создание должности Верховного комиссара по правам человека, - являются примечательными, но по-прежнему недостаточными. Пересмотр вопроса о защите прав человека и укрепление демократии предполагает также пересмотр вопроса о развитии на основе обеспечения справедливого доступа к рынкам, капиталам и новым технологиям. Не случайно демократическая стабильность процветает там, где есть экономическая стабильность и рост производства; не случайно и то, что больше нарушений прав человека случается там, где население страдает от нищеты, неграмотности и болезней. Достижение прогресса в области демократии и соблюдение прав человека требуют новых усилий по устранению неравенства между отдельными людьми, группами, народами и государствами.

В экономической области мы имеем дело как с проблемами, так и с возможностями, создаваемыми взаимозависимостью и глобализацией. Мы должны сейчас добиваться прогресса в гармонизации финансовой, технической и производительной политики в рамках мировой экономики для достижения общего экономического роста. Мы хорошо знаем, что развитие наиболее промышленно развитых стран может оказаться недостаточным без устойчивого роста в развивающихся странах. В будущем в развивающихся странах произойдет значительное расширение рынков для продуктов индустриальных государств. Мы также знаем, что помощь может оказаться неэффективной и недостаточной, если основная потребность состоит в продвижении в направлении достижения равенства возможностей по всему миру путем открытия рынков продуктам развивающихся стран.

В течение последних нескольких лет мир пережил процесс перехода к либерализации торговли, которая не имеет прецедентов в современной истории. Этот сдвиг в направлении подлинной глобализации, в которой впервые участвует большое число развивающихся стран, является показателем возрождения веры государств в свою конкурентоспособность и интеграцию в мировую рыночную систему. Этот новый процесс либерализации также вызывает у нас чувство оптимизма в отношении того, что более свободная система торговли будет содействовать искоренению нищеты. Расширение торговли выразится в

увеличении числа рабочих мест и повышении их качества.

Однако несмотря на это, по-прежнему существуют препятствия, которые нужно будет преодолевать: мы должны с осторожностью относиться к новым протекционистским тенденциям; мы должны признать то, что новые финансовые ресурсы по-прежнему недостаточны для удовлетворения потребностей развивающихся стран и что многие из этих стран продолжают сталкиваться с менее благоприятными условиями торговли, а также колебаниями процентных ставок. Вызов, который нам брошен, заключается в устранении условий, которые сдерживают свободный поток товаров и услуг и которые ограничивают процесс создания рабочих мест и вызывают значительную миграцию, обостряющую отношения национальной и расовой неприязни и блокирующую путь к мировому возрождению.

В этих целях мы обязаны закрепить нынешний этап открытия рынков для конкуренции. Ни один из инструментов не окажется более полезным в деле достижения этой цели, чем создание Всемирной торговой организации, которая дополняла бы бреттон-вудские институты. Прежде всего нам важно гарантировать ратификацию результатов Уругвайского раунда странами, которые еще не сделали этого, и, следовательно, обеспечить эффективное функционирование новой системы международной торговли.

Сегодня важно поддерживать и расширять крупные зоны свободной торговли и в рамках новой организации международной торговли выработать новые формы координации и сотрудничества, с тем чтобы зоны свободной торговли действовали в качестве импульса, а не становились препятствием на пути международной торговли. В то время как достигнут прогресс в заключении торговых соглашений и договоров, крайне важно признать существование асимметрии между государствами и избежать обусловленности торговли в таких отношениях, как трудовые и экологические вопросы, которые, хотя и являются законными аспектами торговли, могут быть использованы искусственно в качестве ширмы для новых форм протекционизма. Эти меры охватывают основные задачи нашей новой экономической повестки дня до конца этого столетия.

В сфере социальной справедливости - элемент, представляющий существенную важность для поддержания мира, - на планете по-прежнему сохраняется давний социальный долг, который нужно возвернуть. Если мы окажемся неспособными сделать это, утопически думать о прогрессе демократии или об установлении какого-либо широкомасштабного мира и безопасности. Для решения вопроса с этим долгом Организация Объединенных Наций должна уделить совершенно четкое приоритетное внимание развитию и сотрудничеству в рамках многосторонних усилий, а не отдавать приоритет усилиям, направленным на поддержание безопасности с помощью оружия. Перед нами открывается возможность изменить наши приоритеты в период рассмотрения на этой сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи вопроса о новой повестке дня для развития и тем самым продвинуться в направлении прочного мира, основанного на всеобъемлющем, сбалансированном мировом развитии.

Полное достижение цели развития также предполагает устойчивое использование природных ресурсов и поддержание деликатного равновесия экосистем, которые зачастую подвергаются чрезмерной эксплуатации, следствием чего является обнищание тех, кто живет в таких системах. В этой связи Повестка дня, выработанная Организацией Объединенных Наций на исторической встрече на высшем уровне в Рио-де-Жанейро, пока остается больше чаянием, чем действительностью. Крайне важно перейти от слов к делу. На следующей встрече на высшем уровне, которая состоится в следующем году и будет посвящена вопросам социального развития, появится новая возможность дать ответ на эту связь между окружающей средой и развитием, являющуюся прежде всего вопросом справедливости.

Одним словом, нам необходимы крупные культурные перемены, основанные на простой истине: политический плюрализм на внутригосударственном уровне и в межгосударственных отношениях не является больше гипотезой; это реальность, которая определяет и характеризует все человеческие образования. Как следствие, Мексика подчеркивает свое негативное отношение к иллюзорным предположениям о том, что суверенитет представляет собой исчезающую концепцию. Глобализация экономики, являющаяся бесспорным

фактом современности, должна быть приведена в соответствие с существованием разнообразных и суверенных государств, чьи статус и волю к существованию невозможно отрицать, а тем более нарушать, не подвергая при этом мир серьезной угрозе.

Только на основе признания и уважения плюрализма мы будем в состоянии создать новые и более совершенные международные механизмы по координации экономических вопросов для достижения более эффективного распределения капиталов, технологии и совместных форм производства. Только на основе уважения суверенитета каждого государства и права всех народов на самоопределение мы будем в состоянии сформировать более широкий и более устойчивый политический консенсус. Только на основе такого понимания и возрожденной солидарности мы будем в состоянии придать устойчивый характер усилиям, направленным на достижение эффективной социальной справедливости.

При таком подходе к будущему мы будем в состоянии обратиться к ликвидации существующих дисбалансов путем принятия равной ответственности за справедливое и цивилизованное сосуществование. Одним словом, это вопрос установления и принятия плюрализма в качестве выражения свободы и справедливости в качестве важной предпосылки безопасности в условиях сосуществования наций.

В Мексике этот подход называется социальным либерализмом. Он служит в качестве направляющей идеи предпринятых нами перемен, с тем чтобы дать адекватный ответ на вызов нашего времени. Продукт развития нашей истории и нашего совместного всеобщего устремления к справедливости, социальный либерализм привел нас к реализации долгосрочной демократической реформы, изменению наших экономических структур, конкретной борьбе с нищетой и формированию нового характера отношений между Мексикой и международным сообществом. Мы строим реформированное государство, которое зависит не от его размеров, а от его эффективности в достижении большей справедливости в условиях свободы атмосферы.

В 1990 году я выступал в этой Ассамблее и рассказывал о целях перемен в Мексике. Сегодня мы получили результаты, которые подкрепляют

наши надежды и дают нам лучшее представление о мировых проблемах. Из социального либерализма проистекает трудная, но благодарная задача формирования новых форм политического консенсуса в целях достижения прогресса в направлении демократии; из этого проистекают огромные усилия, предпринимаемые нами с целью скорректировать наш макроэкономический дисбаланс и улучшить конкурентоспособность нашей страны; из этого проистекает укрепление нашей Программы Солидарности, направленной на оказание содействия самым неимущим; из этого проистекают наши усилия, направленные на превращение защиты окружающей среды в компонент развития; и из этого проистекает наша экономическая диверсификация за рубежом, наше вступление в такие организации, как Совет азиатско-тихоокеанского экономического сотрудничества, формирование Североамериканского соглашения о свободной торговле, а также наше членство в Организации экономического сотрудничества и развития, в которой разрабатываются новые формы международных соглашений и сотрудничества.

Состоявшиеся недавно федеральные выборы в Мексике явились демонстрацией обогащенного демократического опыта. В этих выборах приняли участие более 36 миллионов граждан, что составляет более 77 процентов зарегистрированных избирателей. Эти выборы проходили под самым тщательным в истории нашей страны контролем со стороны политических партий, национальных и международных наблюдателей. Мексиканский народ сделал свой выбор в пользу законности и мира. Здесь я хотел бы выразить признательность за техническую поддержку, предоставленную Секретариатом Организации Объединенных Наций по просьбе правительства Мексики в деле подготовки и консультирования групп мексиканских наблюдателей за ходом выборов.

Сегодня невозможно добиваться мира, безопасности и развития в качестве изолированных друг от друга целей, будь то в рамках международного порядка или на национальном уровне. Новое равновесие в мире требует новых концептуальных подходов и новых приоритетов; пересмотра международных реальностей в соответствии с правилами, согласованными на основе уважения суверенитета каждой страны и признания многообразия народов. В рамках новой концепции разногласия преобразуются в

возможности, противоположные взгляды - в диалог и сотрудничество, а требования справедливости - в приверженность солидарности в отношениях между народами.

Наше время требует, чтобы развитие стало приоритетом в деле поддержания международного мира и безопасности посредством содействия глобальной политике координации в области финансов и свободной торговли на основе четких и справедливых норм; провозглашения природы в качестве союзника в процессе развития каждой нации и общей ответственности всех государств в сохранении глобальных балансов; а также посредством развертывания информационных сетей в целях эффективной борьбы с торговлей наркотиками и терроризмом, представляющих угрозу безопасности для всех. Принципиальным является то, что наше время требует объединения всех наших усилий во имя демократии и свободы и в целях борьбы с нищетой в мире в целом. В противном случае невозможно будет обеспечить мир и стабильную безопасность.

Эти новые требования отражают не только огромные потребности, но и устремления к равноправию наций в созидании будущего, которое будет радужным, если оно будет принадлежать всем нам. В этом и заключается смысл выражения "международного сообщества", нашедшего свое воплощение в Уставе, подписанном в Сан-Франциско: это будущее, которое никто не имеет права отрицать за будущими поколениями.

Сегодня, как и тогда, мир невозможно сохранить лишь путем соблюдения законности; сегодня, в большей степени, нежели вчера, безопасность требует максимально высокого развития каждой нации, каждой страны, с тем чтобы мы могли совместными усилиями реализовать на практике надежды на будущее для всех. Организация Объединенных Наций - наша Организация - продолжает оставаться прекрасным форумом для достижения этих благородных целей.

Председатель (говорит по-французски): Я хотел бы поблагодарить от имени Генеральной Ассамблеи президента Мексиканских Соединенных Штатов за только что сделанное им заявление.

Г-на Карлоса Салинаса де Гортари, президента Мексиканских Соединенных Штатов, сопровождают из Зала Генеральной Ассамблеи.

Заявление г-на Анри Конана Бедье, президента Республики Кот-д'Ивуар

Председатель (говорит по-французски): Ассамблея заслушает сейчас заявление президента Республики Кот-д'Ивуар.

Г-на Анри Конана Бедье, президента Республики Кот-д'Ивуар, сопровождают в Зал Генеральной Ассамблеи.

Председатель (говорит по-французски): От имени Генеральной Ассамблеи я имею честь приветствовать в Организации Объединенных Наций президента Республики Кот-д'Ивуар Его Превосходительство г-на Анри Конана Бедье и пригласить его выступить перед Ассамблеей.

Президент Бедье (говорит по-французски): Ежегодные сессии Генеральной Ассамблеи обеспечивают нам возможность иметь всесторонний обзор мировых серьезных вопросов и представление о перспективах на будущее.

Что касается меня, то я имею честь впервые выступать перед этой Ассамблеей в качестве президента Республики Кот-д'Ивуар. Этот опыт является для меня в высшей степени волнующим, ибо я вновь нахожусь на этом благородном форуме современной истории, на форуме, в котором я принимал участие, работая на его многочисленных сессиях, еще будучи молодым послом своей страны в великой американской стране в Вашингтоне. Мои яркие впечатления тех лет связаны с воспоминанием о том, как я один представлял свою страну в день ее вступления в сообщество суверенных государств на заседании Совета Безопасности. Это было 34 года тому назад.

Я также горжусь и тем, что Вы, г-н Председатель, славный сын Кот-д'Ивуара и Африки, являетесь Председателем сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи. Мою гордость разделяет весь народ Кот-д'Ивуара, от имени которого я передаю Вам самые искренние поздравления в связи с Вашим вполне заслуженным избранием на этот высокий пост.

Избрание на этот пост именно Вас свидетельствует о том доверии и высоком почтении, которыми Вы пользуетесь в этом форуме благодаря Вашим качествам опытного дипломата и Вашим огромным знаниям в области международных отношений, накопленным за более чем два десятилетия работы, в частности в Женеве и в Нью-Йорке. Оно также является выражением признания того сбалансированного прагматизма, с которым в течение вот уже 34 лет Кот-д'Ивуар проводит свою внешнюю политику.

Поэтому я убежден, что Вы будете руководить работой этой сессии компетентно и умело.

Г-н Председатель, позвольте мне также поблагодарить Вашего предшественника, посла Самьюэла Инсаналли, за ту выдающуюся работу, которую он проделал за период выполнения своего мандата, равно как и все члены его Генерального комитета.

Наконец, от имени своей делегации и от себя лично я хотел бы воздать полностью заслуженную честь г-ну Бутросу Бутросу-Гали, Генеральному секретарю нашей Организации, за его мужественные действия и неустанные усилия на благо мира и взаимопонимания между народами. Мы хотели бы еще раз заверить его в нашем полном доверии и всесторонней поддержке в его стремлении к мирному урегулированию тех проблем, которые сегодня переживает мир.

Позвольте мне также воспользоваться случаем, для того чтобы от имени всех граждан Кот-д'Ивуара выразить нашу глубочайшую, самую искреннюю признательность выдающимся представителям государств, собравшимся здесь, для того чтобы ярко продемонстрировать дружбу и солидарность, проявленные в отношении моей страны по случаю кончины президента Феликса Уфуэ-Буаьи.

Дань памяти, отданная ему в этом самом Зале 9 декабря прошлого года, и трогательные выражения сочувствия в день его похорон 7 февраля 1994 года навсегда останутся свежими в коллективной памяти граждан Кот-д'Ивуара.

Я с радостью пользуюсь возможностью, для того чтобы торжественно заверить международное сообщество в своей решимости продолжать

политику открытости и стремления к миру, начатую моим прославленным предшественником.

Окончание "холодной войны" породило надежду на плодотворные взаимоотношения, основывающиеся на мире и совместном экономическом и социальном развитии. Теперь же всеобщее удивление вызывает тот факт, что мир, которому Организации Объединенных Наций предназначено служить, вступил в стадию нестабильности. Никто не представлял себе, что падение Берлинской стены, ставшее символом начала тех великих перемен, свидетелями которых мы являемся с 1989 года, обнажит столь серьезные пороки, которые сегодня проявляются в самых непристойных формах человеческих взаимоотношений. По сути, нам стыдно от одной только мысли, что мы являемся свидетелями политической, этнической и религиозной напряженности и вооруженных конфликтов, которые, мы полагали, уже ушли в прошлое.

Причиняющие боль примеры бывшей Югославии, Анголы, Бурунди, Либерии, Руанды и Сомали выявляют всю глубину переживаемых нами трагедий.

Что касается Либерии, то осуществление Соглашения Котону от 25 июля 1993 года наталкивается на серьезные трудности на местах. В самом деле, помимо тех сложностей, которые возникли при создании государственных институтов и формировании временного правительства, осуществление этого Соглашения натолкнулось на серьезную проблему разоружения фракций. Такое разоружение являлось необходимым условием проведения выборов, первоначально запланированных на 7 сентября 1994 года.

К сожалению, из того числа вооруженных сил, которое, по оценкам, составляет приблизительно 60 000 человек, только 3000 солдат Объединенного освободительного движения за демократию в Либерии (УЛИМО) и Национального патриотического фронта Либерии (НПФЛ) с первых же дней начала операций по разоружению стали складывать свое оружие. С тех пор рост числа фракций и взаимное недоверие заморозили сложившееся положение дел. Мы надеемся, что соглашение, только что, 12 сентября 1994 года, заключенное в Гане, постигнет лучшая судьба,

которая приведет к общим выборам и к установлению в Либерии демократии.

Хорошо известно, что Кот-д'Ивуар в течение вот уже многих лет прилагает огромные усилия для отыскания мирного урегулирования этому конфликту, самые разнообразные последствия которого отражаются на всем регионе, и особенно на моей стране.

Что касается трагедии в Руанде, то, несмотря на то бремя, которым ложится на нашу экономику либерийский конфликт, мы готовы до тех пор пока мы будем получать необходимую тыловую поддержку, принять участие в усилиях международного сообщества по восстановлению мира в этой опустошенной стране. Здесь мы хотели бы с самой положительной стороны отметить мужественную инициативу, предпринятую Францией по оказанию гуманитарной помощи всем тем, кто пострадал в этой трагедии.

Нашего поощрения заслуживают также и другие действия, в частности те, которые предпринимаются нашей Организацией и другими государствами-членами в рамках Миссии Организации Объединенных Наций по оказанию помощи Руанде (МООНПР).

Говоря о любых очагах напряженности, будь то на африканском континенте или где бы то ни было на планете, мы всегда выступаем с одним и тем же призывом к миру, терпимости и взаимопониманию. Как говорил мой выдающийся предшественник, покойный Феликс Уфуэ-Буаьи, голодный человек не может быть свободным. Все эти социальные и политические сложности, которые возникают в целом ряде государств, вызваны по большей части нищетой, чрезвычайной бедностью, голодом, страхом, несправедливостью, дискриминацией, невежеством и нетерпимостью. Именно поэтому теперь, когда "холодная война" окончена и быстро приближается пятидесятая годовщина нашей Организации, Кот-д'Ивуар хотел бы предложить этой Ассамблее провозгласить 1995 год Международным годом всеобщей солидарности.

Каждый мужчина и каждая женщина должны не только тщательно избегать племенной, религиозной, политической и идеологической ненависти, но и индивидуально и коллективно вносить вклад в кампанию по борьбе с голодом,

болезнями, невежеством и во имя осуществления идеала всеобщего благополучия.

В то время как мир продолжает разрываться на части, некоторые особенно позитивные события являются источниками истинного удовлетворения и дают основания для надежды.

В этой связи мне очень приятно от имени Кот-д'Ивуара тепло и по-братски приветствовать среди нас делегацию Южной Африки. Пользуясь случаем, я хотел бы, как и в Тунисе во время тридцатой встречи Организации африканского единства (ОАЕ) на высшем уровне, вновь искренне поздравить президента Нельсона Манделу в связи с имеющим историческое значение выдающимся избранием на пост президента демократической и многорасовой Южной Африки.

Еще один повод для удовлетворения дает нам Ближний Восток: 13 сентября 1993 года в Вашингтоне между Израилем и Организацией освобождения Палестины (ООП) было подписано соглашение об автономии сектора Газа и Иерихона, и его осуществление начнется с прибытием в Палестину президента Ясира Арафата и с образованием первого палестинского правительства.

Позвольте мне здесь воздать должное израильским и палестинским архитекторам этого процесса, а также всем тем, кто способствовал этим событиям, получившим единодушное признание. Мы также от всей души желаем успеха этому великому и благородному начинанию и надеемся, что на Ближнем Востоке, в этом очень сложном регионе, установится справедливый и прочный мир.

Сегодня миру более, чем когда-либо, нужен мир, для того чтобы высвободить энергию, необходимую для процветания человечества. Вот почему демократия, которая воспринимается как один из путей обеспечения свободы, активизации личной инициативы и участия всех граждан в процессе развития, так дорога моему сердцу.

В этой связи мое правительство и я привержены приоритетной задаче установления в Кот-д'Ивуаре подлинного политического плюрализма и укрепления демократических институтов при одновременном гарантировании их надлежащего функционирования, ибо в наше время демократия необратима и становится императивом для всего

человеческого общества. И наша уважаемая универсальная Организация также не является здесь исключением.

Поэтому нам кажутся своевременными начатые несколько лет назад обсуждения по вопросу перестройки некоторых ее органов, в особенности Совета Безопасности, в целях обеспечения более широкого представительства государств-членов без ущерба для ее эффективности.

Кроме того, в октябре 1995 года международное сообщество будет отмечать пятидесятилетие нашей Организации. Это даст нам возможность подвести итоги - на наш взгляд, позитивные - работы этого учреждения, которому человечество столь многим обязано. Это также даст нам возможность вспомнить о том, что отцы-основатели выступали против несправедливости, связанной с неравенством развития. Они предвидели трагические последствия такого развития, которые мы, к сожалению, вынуждены констатировать сегодня.

Усилия по приданию большей справедливости международным экономическим отношениям не принесли ожидаемых результатов, и в настоящее время разрыв между развитыми и развивающимися странами увеличивается по нарастающей. В то время как первые продолжают пользоваться такими благами, как постоянно растущий уровень жизни и благосостояния, последние, напротив, переживают еще более серьезный спад в экономике, если это не назвать общим обнищанием. Рост, отмечаемый в некоторых из этих стран, не может скрыть или в значительной степени обратить вспять эту печальную тенденцию.

Границы нищеты и в Африке, и на других континентах могут отступить лишь в том случае, если международное сообщество и, в частности, Организация Объединенных Наций переосмыслит механизм международного сотрудничества и начнут решительно поддерживать развитие в этих странах.

Экономический и финансовый кризис, который Африка переживает с начала 80-х годов, привел к спаду темпов роста практически во всех странах континента. Сегодня почти все экономические параметры и показатели этих стран имеют негативное значение, несмотря на то, что там

предприняты смелые меры по обеспечению подъема и экономической перестройки.

Вот почему мы призываем к еще более тесной солидарности между Севером и Югом, под которой я подразумеваю реальное партнерство, основанное на учете их подлинных интересов в общей международной экономике.

Разве международное сообщество не осознало уже давно такую необходимость во взаимодополняемости и в солидарности, призвав еще в 1974 году к установлению нового, более справедливого и более равноправного экономического порядка?

Перед лицом геополитических потрясений и перегруппировки экономических блоков, перед лицом тяжелых испытаний, выпавших в особенности на долю африканских государств, эти государства продемонстрировали свою общую волю к интеграции, подписав 3 июня 1991 года в Абудже Договор о создании Африканского экономического сообщества. Этот Договор вступил в силу 3 июня 1994 года, и это свидетельствует о нашем стремлении к решению стоящих перед нами проблем.

Однако все наши усилия будут тщетными без благоприятного международного экономического климата и без существенной поддержки со стороны международного сообщества.

Со своей стороны, Кот-д'Ивуар, тяжело пострадавший от экономического кризиса последних нескольких лет, начиная с 1981 года осуществляет одну за другой ряд программ структурной перестройки. Эти жертвы, на которые мы идем после 20 лет устойчивого экономического роста, со всей четкостью свидетельствуют о необходимости дальнейшего использования способностей нашего народа в деле формирования и осуществления политики в области развития.

Экономические реформы, осуществляемые под эгидой международных учреждений, потребовали существенных усилий со стороны сельского сектора, на котором базировалось наше развитие, без выделения на пропорциональной основе социальных инвестиций.

Изменение паритета франка КФА в отношении 14 африканских стран, имевшее место в начале этого года, направлено на то, чтобы ориентировать национальную экономику на экспорт для достижения экономического подъема. Такого возврата к росту нельзя достичь без соответствующей увязки интересов различных социальных групп.

Кот-д'Ивуар считается одной из африканских стран, которые за первые годы независимости внесли наиболее существенный вклад в развитие человека. В среднем почти 7 процентов его валового национального продукта выделяется на цели образования. В нашем субрегионе мы остаемся страной с самой большой численностью кадров с высшим образованием во всех областях экономической деятельности. Поэтому мы должны перейти к надлежащему использованию наших людских ресурсов в качестве непереносимого условия обеспечения нового роста и развития.

Поэтому важно наращивать усилия и обеспечить поступление средств, необходимых для укрепления кампании по борьбе с ужасными бедствиями, поразившими различные районы Африки и создающими угрозу для будущего наших стран. Малярия, которая является традиционной бедой нашего континента, и появившийся десять лет назад и широко известный своей жестокостью СПИД, - это на сегодняшний день два наиболее серьезных эпидемиологических заболевания, от которых страдает население Африки, стремящейся тем не менее к развитию и не скрывающей своей решимости преуспеть в этом.

Если оглянуться на последние три десятилетия, то перед нашими глазами предстанет картина перехода африканского континента от периода экономического роста к периоду, характеризующемуся неуклонным спадом производительности труда, общим обострением проблемы нищеты и ухудшением социальных аспектов жизни, - иными словами, картина постепенного ухудшения экономического положения.

Следует отметить, что международное сообщество не оставило Африку в беде. На двустороннем уровне и в рамках многосторонних органов разрабатывались стратегии, направленные на решение конкретных проблем, с которыми

сталкиваются страны нашего континента. Эти усилия заслуживают похвалы, ибо они служат конкретным проявлением имеющей непреходящее значение человеческой солидарности.

Но мир меняется, и мы, в Африке, понимаем, что необходимо на базе собственных возможностей завоевать свое собственное место в системе мировой торговли, с тем чтобы мы могли играть выдающуюся роль, соответствующую имеющемуся у нас огромному потенциалу. И сегодня, как никогда ранее, мы осознаем свои достоинства, а также те проблемы, которые порождены нашим почти маргинальным положением по сравнению с другими регионами мира.

Мы сумеем, полагаясь в первую очередь на волю народов наших стран, на их интеллект и творческий потенциал и на их рассудительность и инициативность, воспользоваться открывающимися перед нами многочисленными возможностями, с тем чтобы принять участие в разработке и осуществлении долгосрочных стратегий в области развития. Мы будем рассчитывать также на то, что международным сообществом, нашим незаменимым партнером, будут изысканы новые, активные и взаимовыгодные формы солидарности, реализуемые в условиях полного уважения достоинства всех сторон.

Безусловно, определенные проблемы сохраняются. И создается впечатление, что некоторые из них, будучи связаны с событиями недавнего прошлого, как, например, проблема задолженности, служат препятствием на пути разработки новых инициатив. Международное сообщество и дружественные нам страны должны понять, что задолженность, цель которой именно в том и состоит, чтобы обеспечивать развитие той или иной страны, не следует обращать против этой страны и превращать в умышленно возводимую на пути ее экономического развития преграду. Возможные варианты решения этой проблемы уже предлагались - все они способны привести к возрождению экономического роста и развитию новых форм сотрудничества.

Но странам Африки необходимо обратить свое внимание на новые проблемы. Например, они должны уделить внимание вопросу о том, каким образом сохранить и защитить окружающую среду, с тем чтобы обеспечить для нынешнего и будущих

поколений соответствующие, благоприятные для здоровья человека условия существования, в которых могли бы гармонично развиваться все формы жизни. Они должны воспользоваться теми широкими возможностями, которые открываются перед ними в связи с недавним подписанием соглашений, касающихся организации всемирной торговли, с тем чтобы решительно включиться в процесс глобального товарообмена. Страны Африки, континента, располагающего исключительно богатыми запасами сырьевых материалов, должны овладеть технологиями, необходимыми для того, чтобы направить эти запасы на удовлетворение собственных нужд. Этим будут заложены основы для ее истинного возрождения. Необходимость решения этих первоочередных задач нам давно известна. На основе последовательно предпринимаемых шагов, в частности, за счет перегруппировки сил на субрегиональном уровне и уровне континента, мы приступили к наращиванию арсенала средств, необходимых для пробуждения нашего континента.

Африка добьется успеха. Она сможет отвести от себя мрачную тень судьбы, нависшую над ней. Она сможет преодолеть отсталость и стать активным участником усилий, предпринимаемых в целях решения такой масштабной задачи, как построение цветущего будущего для всего человечества.

Председатель (говорит по-французски): От имени Генеральной Ассамблеи я хотел бы поблагодарить президента Республики Кот-д'Ивуар за заявление, с которым он только что выступил.

Президента Республики Кот-д'Ивуар г-на Анри Конана Бедье сопровождают из Зала Генеральной Ассамблеи.

Пункт 9 повестки дня (продолжение) **Общие прения**

Председатель (говорит по-французски): Следующий оратор - министр иностранных дел Финляндии Его Превосходительство г-н Хейкки Хаависто, которому я и предоставляю слово.

Г-н Хаависто (Финляндия) (говорит по-английски): Г-н Председатель, позвольте мне прежде всего поздравить Вас с избранием на пост Председателя Генеральной Ассамблеи на ее сорок девятой сессии. Убежден в том, что имеющийся у

Вас длительный и непосредственный опыт сотрудничества с Организацией Объединенных Наций может служить нам залогом успешного завершения работы нынешней сессии.

За год, прошедший со времени проведения последней сессии, в мире произошли события, носившие как позитивный, так и негативный характер. Последние заслуживают особого внимания со стороны Генеральной Ассамблеи. Тем не менее я хотел бы в первую очередь остановиться на некоторых событиях, носивших позитивный характер.

Одним из крупных событий стало достижение прогресса в усилиях, направленных на достижение мира на Ближнем Востоке. То, что казалось невозможным, превращается в реальность. Необходимо, чтобы заинтересованные стороны знали сейчас, что Организация Объединенных Наций готова содействовать им в поисках путей достижения всеобъемлющего урегулирования в регионе. Необходимо также, чтобы Организация оказывала помощь в претворении в жизнь процесса мирного строительства и восстановления.

Правительство Финляндии приветствует возвращение Южной Африки в Генеральную Ассамблею в качестве свободного, демократического и нерасового государства-члена. Южная Африка вполне обладает потенциалом для того, чтобы стать стабилизирующей политической и экономической силой в Африке. Она уже внесла положительный вклад в обеспечение всеобщей безопасности, упразднив под международным контролем свою программу в области ядерных вооружений.

В непосредственной близости от Финляндии вывод российских войск из Эстонии и Латвии положил конец одному из наиболее болезненных последствий второй мировой войны. Я уверен в том, что оставшиеся проблемы в отношениях между балтийскими государствами и Россией будут решаться в том же духе, который способствовал урегулированию проблемы вывода войск.

Мое правительство также приветствует прекращение огня в Северной Ирландии, о котором объявила Ирландская республиканская армия. Мы надеемся, что это будет способствовать достижению приемлемого для всех скорейшего и прочного решения.

Наблюдаются также и отрадные признаки в мировой экономике, особенно в том что касается системы многосторонней торговли. Сейчас необходимо безотлагательно претворить в жизнь результаты Уругвайского раунда Генерального соглашения по тарифам и торговле, включая создание Всемирной торговой организации. Необходимо также заняться решением и других вопросов в области торговли, таких, как торговля и окружающая среда.

Эти позитивные события, о которых я только что говорил, характеризуются одним общим фактором: они были бы невозможны без смелого руководящего начала. Они свидетельствуют о том, что для решения проблем, с которыми сталкивается международное сообщество, необходимо терпеливое и дальновидное руководство.

Переходя теперь к негативным явлениям, я должен сказать, что по-прежнему имеется целый ряд конфликтов, которые не стремились и не могли решить ни заинтересованные стороны, ни международное сообщество. Ужасающие трагедии в бывшей Югославии, Руанде и Сомали причиняют страдания миллионам ни в чем не повинных людей. Они представляют собой пугающие примеры нашей неспособности к действию, тогда когда национальное руководство не осуществляется и межгосударственные конфликты угрожают международному миру и безопасности.

Совет Безопасности несет основную ответственность за поддержание международного мира и безопасности, однако он не может и не должен подменять государства-члены или их правительства. Создается опасное и неправильное представление, будто бы Организация Объединенных Наций может или всегда должна вмешиваться для того, чтобы вносить коррективы в безответственные действия и политику; точно так же не следует надеяться на то, что она всегда может обеспечить присутствие в районах конфликтов. Очевидно и то, что Организация Объединенных Наций никогда не сможет располагать достаточными средствами или ресурсами для того, чтобы удовлетворить все требования.

Мы должны искать новые пути и подходы. Мы должны быть в состоянии предотвращать пожары, пока они не начались. Зачастую конфликты возникают из-за отсутствия превентивных действий

и неправильно понимаемой вере в готовность и способность Организации Объединенных Наций к вмешательству. Совершенно очевидно, что в деятельности Организации по урегулированию конфликтов более заметную роль должны играть превентивные меры.

В условиях нынешней системы поддержания мира Организации Объединенных Наций необходимо усовершенствовать механизмы политического контроля, планирования и военного командования и контроля, а бюджетную систему - упростить. Кроме того, мы все чаще сталкиваемся со сложными ситуациями, в том числе и с политическими, военными и гуманитарными проблемами. Их нельзя решить только посредством традиционных мер по поддержанию мира. Они нуждаются во всеобъемлющем подходе и последовательных усилиях заинтересованных государств, а также требуют опоры на региональные механизмы и организации.

Сегодня экономические, социальные и гуманитарные проблемы могут обсуждаться без идеологической пелены. Мы можем теперь рассматривать такие вопросы, как нищета, демография, социальная справедливость и права человека, без участия в соревновании конкурирующих социальных систем. Все более утверждается взаимосвязь мира во всем мире с социально-экономическим развитием, с правопорядком и уважением прав личности. Расширились рамки концепции безопасности. Теперь она включает в себя не только военные и политические факторы, но также и в числе прочего человеческое измерение и потребности отдельной личности.

В Рио-де-Жанейро мы приняли важные решения по окружающей среде, в Вене - по правам человека, и в Каире - по демографической политике. В следующем году мы встретимся в Копенгагене для проведения Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и в Пекине для обсуждения вопроса об улучшении положения женщин. В 1996 году в Стамбуле состоится вторая Конференция по окружающей среде. Эти конференции должны обеспечить более глубокое понимание, а затем и признание новой концепции устойчивого развития. Повестка дня для развития Генерального секретаря должна дополнить процесс и наметить роль Организации Объединенных Наций

в более широком контексте улучшения мирового управления.

В свете этой более широкой перспективы важное значение имеет обеспечение и защита прав человека. Результаты Всемирной конференции по правам человека, которая состоялась в Вене, должны получить практическое воплощение. Я убежден, что Верховный комиссар по правам человека позаботится о том, чтобы обеспечение прав человека стало неотъемлемой частью всех видов деятельности Организации Объединенных Наций.

В 1992 году Совет Безопасности на высшем политическом уровне единодушно заявил, что распространение оружия массового уничтожения создает угрозу для международного мира и безопасности. Тем самым Совет подтвердил основополагающую норму, которая впервые была провозглашена в Договоре о нераспространении ядерного оружия четверть века назад. Почти универсальная поддержка Договора о нераспространении свидетельствует о том, что мир разделяет сейчас общую заинтересованность в обеспечении продолжения существования. Финляндия, как и многие другие государства-участники, считает, что существование Договора о нераспространении должно быть гарантировано его безусловным и безоговорочным продлением в будущем году на неопределенный срок.

Я упоминал, какие задачи встают перед Организацией Объединенных Наций. Возможно, самая большая проблема сегодня - это недостаточная приверженность задачам Организации со стороны целого ряда государств-членов. Без такой полной приверженности Организация Объединенных Наций не сможет играть свою роль центра международного согласия и сотрудничества. Это подтверждается финансовым положением Организации, которое является весьма затруднительным. Государства-члены - я, в частности, имею в виду те государства, которые не испытывают трудностей в осуществлении платежей, - должны изменить свою позицию и незамедлительно и в полном объеме внести свои начисленные взносы и задолженность. Иначе данная Организация не сможет функционировать.

Финляндия всегда выплачивала свои взносы в полном объеме и своевременно. Так же поступали и некоторые другие, но, к сожалению, их мало. Сейчас

все мы должны следовать строгой бюджетной и финансовой дисциплине. Нарушения этой дисциплины должны повлечь за собой санкции. Выплата процента по задолженности должна стать повседневной практикой, и ее следует проводить в жизнь. В то же время, однако, мы должны потребовать, чтобы Организация Объединенных Наций и впредь проводила ведущиеся административные и финансовые реформы.

Сейчас, когда Организация Объединенных Наций вступает в свое второе пятидесятилетие, обстоятельства существенно отличаются от тех, которые в основном имели место в первые 50 лет. Поэтому важно перестроить нашу Организацию, с тем чтобы она отвечала задачам завтрашнего, а не вчерашнего дня.

Работа, проделанная в области реформирования Совета Безопасности в ходе сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи, была чрезвычайно полезной. Сейчас нам нужно продолжить эту работу и прийти к выводам, которые были бы приемлемы для всех. Нам необходимо обеспечить сохранение эффективности Совета Безопасности, в то же время поступая таким образом, чтобы его состав лучше отражал реальности сегодняшнего дня и, среди прочего, такую, как возрастание ответственности в мировых делах Германии и Японии.

По мере того как мы приближаемся к пятидесятой годовщине нашей Организации, мы должны опираться на прочный фундамент Устава. Нашей первоочередной задачей должно быть предотвращение войны и обеспечение мира и стабильности. Мы должны заботиться об устойчивом гуманитарном развитии с целью обеспечения безопасности для каждого отдельного человека; перестройка нашей Организации для обеспечения более эффективного управления в глобальном масштабе также должна быть в центре нашего внимания.

Эти приоритеты должны направлять наши совместные усилия, по мере того как мы приближаемся к следующему тысячелетию, - мы должны быть "едины во имя лучшего мира".

Председатель (говорит по-французски): Сейчас я предоставляю слово министру иностранных дел Алжира Его Превосходительству г-ну Мохаммеду Салаху Дембри.

Г-н Дембри (Алжир) (говорит по-арабски): Г-н Председатель, Ваше избрание на пост Председателя сорок девятой сессии Генеральной Ассамблеи является своевременным воздаянием должного Вашим выдающимся профессиональным и человеческим качествам. Оно также отражает высокое мнение, которого придерживается братская вам страна Кот-д'Ивуар, учитывая вашу дальновидность и спокойную мудрость, которые ваша страна продемонстрировала в решении проблем национального будущего и в выполнении своей роли на региональном и международном уровнях. Ваше избрание - это также дань уважения нашему континенту, Африке, который в этом году обратился к международному сообществу с посланием надежды в виде создания единой, демократической и нерасовой Южной Африки, которую мы торжественно приветствовали здесь, в наших рядах, несколько месяцев тому назад.

Ваш предшественник, посол Самьюэл Инсаналли, обогатил свою престижную карьеру, эффективно и авторитетно осуществляя свой мандат. Мы желаем ему всего наилучшего в его будущей деятельности на службе Гайаны, третьего мира и международного сообщества в целом.

Я хотел бы вновь заверить Генерального секретаря Организации Объединенных Наций г-на Бутроса Бутроса-Гали в поддержке Алжиром его усилий, направленных на укрепление роли нашей Организации, что является чрезвычайно важным для международных действий в деле достижения мира и развития.

По мере того как мы приближаемся к концу столетия, которое заставило нас осознать глобальные угрозы для мира, нам необходимо понять необходимость коллективной ответственности, нового типа политического мышления и разъяснения задач, поставленных перед нами, и лучшего решения тех проблем, с которыми сталкиваются сегодня государства.

Принимая во внимание разнообразие действующих лиц и сложность стратегий, нынешний глобальный беспорядок, по-видимому, преобразуется в новый порядок, в котором различные стратегические, экономические, политические, социальные и экологические сферы имеют тенденцию к сближению. Это означает, что в условиях исключительно непостоянной и

меняющейся ситуации в мире, в котором мы сейчас живем, международный порядок еще более затрудняет координацию практики государств и ведет к импровизации и отсутствию логики в инициативах международного сообщества. Таким образом, идея международного порядка сводится к тому, чтобы найти равновесие лишь в тяжеловесных тенденциях, которые формируют будущее народов и стран.

Поэтому настоятельно необходимо устранить те двусмысленности, которые препятствуют движению международного сообщества к тому, чтобы стать хозяином своей собственной судьбы. В этой связи Организация Объединенных Наций, куда люди обращаются со своими надеждами и опасениями, должна сыграть особую и важную роль, поскольку она представляет собой незаменимый форум для диалога и совместных действий.

Будучи также указателем курса перемен, приводящих курс международных отношений в соответствие с целями и принципами Устава, Организация Объединенных Наций, по-видимому, должна найти в слиянии воли ее членов импульс для направления наших коллективных действий на достижение новых горизонтов мира и всеобщей и равной безопасности и процветания.

Возможности, появившиеся после окончания "холодной войны", и глубокие перемены в международной системе способствуют появлению новых видов взаимодействия. Мы здесь отмечаем, что направление международных взаимодействий и социальное и экономическое развитие обнажило неравенство и образует и преобразует созвездия тех сил, которые находятся за пределами норм всемирной системы.

Эти проявления двойственности и противоречивости вызывают озабоченность. Они предвещают новое тревожное изменение глобального равновесия в результате изменения судеб многочисленных народов и стран, которым угрожают опасность и несправедливость.

Трудное продвижение международного сообщества к созданию глобального порядка, нормы функционирования и законы развития которого выиграли бы от всеобщего признания, явно требуют нового импульса для обеспечения контроля над

этими имеющими место переменами и их интеграцией в упорядоченную концепцию перехода.

Таким образом, безопасность, порожденная разоружением, равно как и согласованная и полностью осознанная солидарность, которые наполняют смыслом и содержанием Повестку дня для мира и повестку дня для развития, а также результаты, ожидаемые от первой Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития, приведут к выполнению данного обещания, определяя рамки и дав разумное обоснование для здоровой мобилизации сообщества наций на решение задач следующего тысячелетия в интересах обеспечения лучшего будущего.

Движение неприсоединения и Группа 77, которые в своих усилиях отождествляют себя с настойчивым поиском такого будущего, естественно и как никогда демонстрируют свой интерес и желание принять решительное участие в эффективном и равноправном партнерстве, которое мобилизовало бы усилия для осуществления этой великой цели. Моя страна не пощадит усилий для внесения своей лепты в этот процесс.

Почти сорок лет назад, а именно 1 ноября 1954 года, Алжир решил связать свою историю с принципами и целями Организации Объединенных Наций, встав на путь борьбы за освобождение, которую он вел под флагом равенства народов и их права на самоопределение.

Являясь активным членом Организации и будучи вовлеченным в реализацию многочисленных достижений, делающих честь Организации Объединенных Наций, Алжир постоянно подчеркивал на этом форуме чаяния своего народа, которые совпадают с чаяниями многих других народов, с которыми он разделяет опыт и самобытность. Будь то вопрос деколонизации или развития, разоружения или прав человека, демократизации международных отношений или непосредственной деятельности Организации Объединенных Наций, Алжир присоединяет свой голос и свои усилия ко всем людям доброй воли, уверенно делая ставку на способность международного сообщества переступить через сиюминутные интересы во имя обеспечения консенсуса и международной взаимопомощи.

Тот же дух неустанно определяет конкретные действия Алжира в рамках солидарности и сотрудничества стран Магриба, стран Сахелианской Сахары, стран Африки, а также арабского и мусульманского мира, равно как стран третьего мира и стран Средиземноморского бассейна.

В этом контексте Алжир полностью осознает значение, масштабы и влияние - как на своей территории, так и за ее пределами - той важной работы по национальному возрождению, в которую он в настоящее время вовлечен с большой верой и решимостью. Алжир также осознает те жертвы, которые приносятся во имя как своих, так и чужих интересов.

Аналогично революции в ноябре, которая пробудила сознание и высвободила творческую энергию, сегодня необходимо порвать с прежними нормами поведения и другим бременем, с тем чтобы в молодом и честолюбивом обществе заложить основу прогресса и современности через плюралистскую демократию, прославление элементов унаследованной национальной самобытности и претворение в жизнь всеобщих идеалов социальной справедливости и коллективного развития.

Восстановление политической стабильности, укрепление правового государства, возобновление экономического роста, который ведет к благосостоянию и благополучию, являются необходимыми шагами в многоплановых действиях властей, ответственных за переходный период, в ходе которого внутренние ресурсы граждан и твердые принципы нашей Республики должны сводиться воедино таким образом, чтобы проводимый в настоящее время президентом государства г-ном Лиаминем Зеруалом открытый политический диалог мог в ближайшее время увенчаться возобновлением плюралистического здорового избирательного процесса, который выразил бы волю народа в духе полного суверенитета.

Именно в этот дух решимости и последовательности вписывается непоколебимая борьба Алжира против насилия и терроризма, - причем как против их проявлений, так и против их первопричин. Эта необходимая кампания проистекает из обязательства государства обеспечивать - в первую очередь в области прав

человека - защиту основополагающего права на жизнь. Это означает, что мы объединяем всю свою энергию в коллективном осуждении всех правительств, виновных в подстрекательстве и поддержке террористического насилия или проявляющих готовность предпринимать отдельные шаги, с тем чтобы помешать международному сообществу осуществлять контрстратегию.

В этом году Алжир имеет почетную обязанность координировать те институты, которые участвуют в создании Магрибского союза. При осуществлении этого мандата, который для Алжира является подлинным обязательством действовать в интересах всех народов нашего региона, мы стремимся к упрочению достижений и развитию новых инициатив, принимая во внимание - с учетом исторического момента - масштаб определенных сложностей - как внутренних, так и внешних, - которые стоят на пути реализации целей арабо-магрибского союза.

В числе этих трудностей - конкретная ситуация, в которой оказалась Ливия, а именно в ситуации, когда она не в состоянии играть свою роль в деле полного использования региональных факторов взаимодополняемости и внесения лепты в экономическое и социальное развитие нашего региона.

Следует надеяться, что конструктивные предложения Ливии, направленные на осуществление соответствующих резолюций Совета Безопасности, позволят ей быстро найти мирное и справедливое решение спорных вопросов, а также приведут к отмене международных санкций, которые отрицательно сказываются на условиях жизни братского ливийского народа.

Аналогичным образом народ Западной Сахары, чьи законные национальные чаяния было бы тщетно скрывать, ожидает от Организации Объединенных Наций и Организации африканского единства скрупулезного завершения совместной миссии мира. Проведение справедливого и беспристрастного референдума по самоопределению в соответствии с планом урегулирования, согласованным двумя сторонами при поддержке Совета Безопасности, является одной из главных обязанностей Организации Объединенных Наций согласно ее Уставу и Декларации о предоставлении независимости колониальным странам и народам. И

никакой неблагоприятный фактор не должен препятствовать выполнению этой обязанности.

Справедливое и прочное решение вопроса о Западной Сахаре является также важной составляющей мира и стабильности в регионе в целом. Это важно и для достижения освобождения африканского континента. Поэтому Алжир призывает Генерального секретаря Организации Объединенных Наций обеспечить благоприятные условия для четкого осуществления плана урегулирования при наращивании усилий, направленных на то, чтобы Королевство Марокко и Фронт Полисарио создали такую политическую динамику, которая бы помогла преодолеть все трудности в деле проведения референдума и в других вопросах.

Именно благодаря такому политическому динамизму Южная Африка, ко всеобщему удовлетворению, с честью встретила эту веху в своей истории и Организация Объединенных Наций смогла сыграть позитивную роль. Алжир приветствует это и считает обнадеживающим. Помимо таких конкретных моментов, мирная ликвидация апартеида в Южной Африке является также примером для других африканских государств, раздираемых братоубийственными войнами.

При дальнейшей помощи Организации африканского единства (ОАЕ) и Организации Объединенных Наций Бурунди и Руанда должны преодолеть трагические обстоятельства, в которых они оказались, и сделать выбор в пользу гармоничного сосуществования различных групп своих народов, имея в виду мобилизацию своей энергии на пользу национальному единству, демократии и реконструкции.

Восстановление мира и согласия в Анголе и Мозамбике, в соответствии с достигнутыми соглашениями и в ответ на свободное народное волеизъявление, должно в конечном счете дать возможность этим двум братским народам залечить раны прошлых лет и внести вклад в превращение юга Африки в процветающий регион.

Благодаря эффективному участию стран запада Африки ситуация в Либерии продвигается в направлении долгосрочного урегулирования, которому все стороны должны высказать свою

приверженность, чтобы уберечь страну от рецидива жестокости и нестабильности.

Конфликт в Сомали продолжает быть причиной серьезной международной озабоченности. Присутствие международного сообщества имеет важное значение и дает положительные результаты в плане гуманитарной помощи и ослабления напряженности. Всем сторонам в Сомали пора решить проблемы сосуществования и национального примирения в соответствии с законными чаяниями их народов.

Начиная с Мадридской конференции Ближний Восток вступил на путь переговоров, имея в виду построение всеобъемлющего, справедливого и прочного мира в этом чувствительном регионе мира, перенесшим столько боли и страданий. За последний год были предприняты важные шаги на пути к миру посредством заключения палестино-израильского и иордано-израильского соглашений. Алжир приветствует заключение этих соглашений и выражает надежду на то, что эти первые шаги будут укреплены посредством эффективного и тщательного претворения в жизнь согласованных положений и что за ними вскоре последуют значительные достижения, отвечающие законным чаяниям как Ливана, так и Сирии.

Здание мира на Ближнем Востоке имеет твердый и позитивный фундамент в виде международной законности, и важно, чтобы при возведении этого здания постарались сделать его постоянно действующей и всеобъемлющей конструкцией, которая будет полностью принята будущими поколениями. Совершенно ясно, что возвращение всех оккупированных Израилем в 1967 году территорий, включая Аль-Кудс аль-Шариф, и осуществление неотъемлемых прав палестинского народа являются неперенными условиями, которые должны стоять в центре желаемого урегулирования.

Алжир, который участвует в многосторонних рабочих группах, созданных в результате Мадридской конференции, будет продолжать убежденно работать в целях поддержания единства палестинских и арабских рядов, имея в виду утверждение параметров прочного мира.

Единство арабских рядов, которое было нарушено последствиями войны в Персидском заливе, является важным условием создания мира,

которому содействует и который поддерживает международное сообщество. С этой точки зрения, улучшение в конечном счете отношений между Кувейтом и Ираком на основе международного права и уважения принципов независимости, национального суверенитета, территориальной целостности, неприменения силы или угрозы ее применения и невмешательства во внутренние дела является крайне важным. Теперь, когда географические рамки сосуществования и мирного соседства между этими двумя странами были зафиксированы на международном уровне, осталась надежда, что сохраняющиеся гуманитарные вопросы будут положительно решены, так чтобы атмосфера примирения могла преобладать и привести к конкретным шагам в этом направлении. Экономические санкции, причиняющие столько страданий иракскому народу, должны быть сняты не только потому, что власти Ирака сотрудничали в претворении в жизнь резолюций Совета Безопасности, но также потому, что продолжение действия санкций будет рассматриваться как проявление безразличия к народу, оказавшемуся в опасности.

В этом же духе я хотел бы вновь подтвердить поддержку Алжиром восстановления и сохранения суверенитета Объединенных Арабских Эмиратов над островами Абу-Муса, Тонбе-Бозорг и Тонбе-Кучек, все еще находящихся под иностранной оккупацией.

Трагедия в Боснии и Герцеговине, становящаяся с каждым днем все серьезнее и ставящая под угрозу сами основы Организации Объединенных Наций в свете того, что происходит с одним из ее членов, являет собой страшное испытание действенности мнимого движения в международных отношениях в направлении утверждения правопорядка и справедливости. Как бы мы ни приветствовали действия международного сообщества, предпринимаемые вот уже целый год как результат осознания ужасов "этнической чистки" и нечеловеческих условий, навязанных мусульманскому населению, они не положили конец экстремизму сербского меньшинства и его ирредентистским амбициям, ставящим под угрозу суверенитет и территориальную целостность Республики Боснии и Герцеговины. Выполняя свои национальные обязательства в высших интересах своего народа в такой критический момент его истории, Республика Босния и Герцеговина может

быть уверена в солидарности и поддержке со стороны Алжира.

В то время как народ Гаити и международное сообщество ожидают мирного и позитивного завершения кризиса, переживаемого Республикой Гаити вот уже где-то три года, Алжир выражает надежду, что в этой стране будут восстановлены мир, стабильность, демократия и прогресс.

XX век, в ходе которого человечество добилось значительного контроля над природой с помощью удивительных научных и технологических открытий, останется, тем не менее, в истории как век, в который не удалось добиться реальной и полной безопасности для человечества.

Сокращение расстояний, взаимозависимость стран, а также глобализация экономики и коммуникаций существуют наряду с неспособностью победить голод, нищету, многочисленные эпидемии, в то время как апокалиптические потенциалы ядерных арсеналов вышли за рамки всех разумных пределов.

Завершение "холодной войны" сделало возможным появление концепции безопасности, базирующейся на всеобщем и полном разоружении, а также на использовании экономических и социальных рычагов. Важно, чтобы ядерное разоружение последовательно продолжалось и чтобы небольшие заметные результаты в области сокращения ядерных вооружений Соединенных Штатов и Российской Федерации были расширены и упрочены за счет скорейшего заключения договора о полном запрещении ядерных испытаний.

Именно это заставило Алжир добиваться выработки новой концепции коллективной безопасности, которая основывалась бы на всеобщем и полном разоружении. Именно поэтому моя страна настаивает на том, что вопросы, связанные с разоружением и нераспространением, а значит и с международной безопасностью, неотделимы от вопросов экономического и социального развития.

В этом же духе моя страна придерживается четкой и последовательной позиции в отношении мирного использования атома. Вот почему для меня большая честь и большое удовольствие торжественно объявить с этой трибуны о решении Алжира передать в ходе проходящей сессии

Генеральной Ассамблеи документы о присоединении к Договору о нераспространении ядерного оружия. Своим присоединением к Договору Алжир надеется внести вклад в коллективное дело по обеспечению всеобщего и полного разоружения, в рамках которого Договор о нераспространении ядерного оружия должен укрепляться и стать во время его следующего рассмотрения эффективным инструментом разоружения, а также средством обеспечения мирного использования атома в интересах развития. Более того, важно, чтобы Конвенция о запрещении химического оружия вступила в силу и стала в полной мере эффективной.

Постановка такой сложной задачи связана с ее императивным характером и осознанием опасностей, угрожающих миру, который переживает тяжелый переходный период, миру, полному неопределенности, несущему в себе могучие тенденции к фрагментации.

Совершенно очевидно, что растущий разрыв в уровнях развития между Севером и Югом, который был особенно усугублен отсутствием подлинного диалога, вновь настоятельно указывает на необходимость того, чтобы международное сообщество вступило на путь согласованных действий, взяв на вооружение феномен взаимозависимости, и таким образом использовало четкие совместные действия во имя развития в духе солидарности.

В контексте ускорения глобализации международной экономики сотрудничество в интересах развития совершенно очевидно предлагает

единственно возможный ответ на требования нового глобального регулирования с целью обеспечения условий для прочной и всеобщей международной безопасности.

Миссия Организации Объединенных Наций, цели и принципы которой заложены в Уставе, является беспрецедентной по своему характеру и масштабу с концептуальной точки зрения, она охватывает весь мир и делает членский состав Организации практически универсальным, что соответствует ее авторитету и влиятельности.

Работа по перестройке системы Организации Объединенных Наций, а также прения по поводу справедливого представительства в Совете Безопасности предоставляют собой ценную возможность для более тщательного рассмотрения организационных функций органов Организации, а также для перспективного обзора с учетом обеспечения демократизации и участия в процессе принятия решений, дабы все органы Организации могли всегда на законной основе работать от имени международного сообщества в целом.

Оживление деятельности Организации Объединенных Наций посредством ее освобождения от практики и наследия "холодной войны" предполагает, что ей будет отведена уникальная роль в том, что касается концепции глобальной стратегии и политики в области экономического и социального развития.

Предстоящий год, который предшествует пятидесятой годовщине Организации Объединенных Наций, можно использовать с большой пользой для того, чтобы обеспечить контроль и упорядоченное распределение между всеми странами всего того положительного, что будет достигнуто к концу столетия. Таким образом, действуя сплоченно и согласованно, международное сообщество может найти источник нового динамизма мира и сотрудничества. На карту поставлено наше общее будущее.

Заседание закрывается в 13 ч. 30 м.